JAARGANG NO: 269

WOENSDAG 17 NOVEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

TELEURSTELLING IN NAVO-KRINGEN

Geen gesprek met Warschau-pact

Brosio niet naar Moskou

DEN HAAG. — De NAVO-missie van Manlio Brosio om te komen tot een gesprek tussen de Noordatlantische verdragsorganisatie en het Pact van Warschau over een wederzijdse vermindering van de troepensterkte gaat voorlopig niet door. De Russische regering heeft laten doorschemeren dat de NAVO-polser Manlio Brosio niet welkom is.

Een woordvoerder van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken desgevraagd mee, dat men blijven van een reactie van Russische zijde op de missie-Brosio gedramatiseerd moet worden. „We moeten even afwachten wat er gebeuren." De woordvoerder zei niet pessimistisch te zijn over de afloop van de contacten tussen ...

De vroegere secretaris-generaal is in oktober door de NAVO belast met de verkenningsmissie naar Moskou. NAVO-secretaris-generaal mr J. Luns liet toen weten, dat hij verwachtte dat Brosio in de eerste helft van november naar Moskou zou kunnen gaan. Mr Luns zei toen ook, dat in de NAVO de indruk bestond dat hij ontvangen zou worden.

In Brussel is men teleurgesteld over het feit dat Brosio nog geen gelegenheid gekregen heeft in Moskou verkennende besprekingen te voeren over wederzijdse evenwichtige troepenbeperking in centraal Europa. Toch gelooft men in NAVO-kringen niet dat zulke verkennende besprekingen onmogelijk zullen zijn.

Rassenrellen in legerkamp VS

WASGINGTON — Het Amerikaanse leger heeft 137 negermilitairen — mannen en vrouwen — in arrest gesteld na rassenrellen in een legerkamp in de staat Alabama. Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Washington meegedeeld.

De negers hadden erover geklaagd dat zij in het kamp Fort McClellan vanwege hun ras slecht werden behandeld. Op deze basis bestond volgens hun zeggen een tegen de negers gerichte vijandigheid en deden zich moeilijkheden voor bij bevordering. Nadat zij zaterdag deze klachten hadden geuit, was het tot vechtpartijen tussen negers en blanken gekomen. Auto's werden vernield en ruiten ingegooid, aldus de woordvoerder van het ministerie.

De rellen hadden op zondag de hele dag geduurd. Maandag waren ze opgelaaid toen 137 negermilitairen — onder wie 72 leden van het vrouwelijk hulpkorps — in arrest waren gesteld. Zij worden beschuldigd van wanordelijk gedrag, vernieling van eigendommen van het leger, het niet-opvolgen van bevelen en het niet-dragen van de voorgeschreven uniformen.

Fort McCellan is het belangrijkste inlijvingscentrum voor recruten in het vrouwelijke hulpcorps. Volgens het ministerie zouden de vrouwen de voornaamste aanstokers van de rellen zijn geweest.

Kinderhandelaars in VS gearresteerd

JACKSONVILLE — De politie in Jacksonville, Florida, heeft dinsdagavond twee mannen van resp. 37 en 22 jaar gearresteerd, die onderhandelden over de verkoop van twee kinderen voor de som van 7.000 dlr plus een tweedehands auto.

...on in Israel veroordeeld

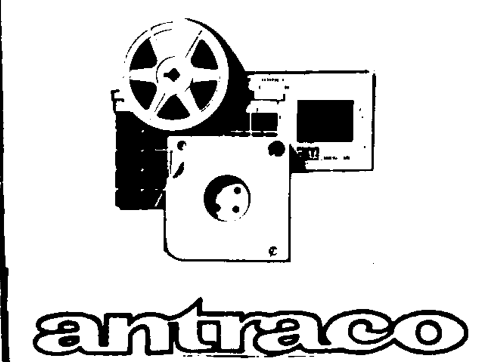
TEL AVIV — Een rechtbank in Tel Aviv heeft dinsdag een Israelier, die beschuldigd wordt van spionage, tot ... gevangenisstraf veroordeeld. De veroordeelde kwam veertien ... naar Israel. Vier jaar ... hij Israel. Na zich in een ... gevestigd te hebben ... hij zijn diensten aan Arabische ... organisaties aan. Enkele ... geleden keerde hij naar Israel ...

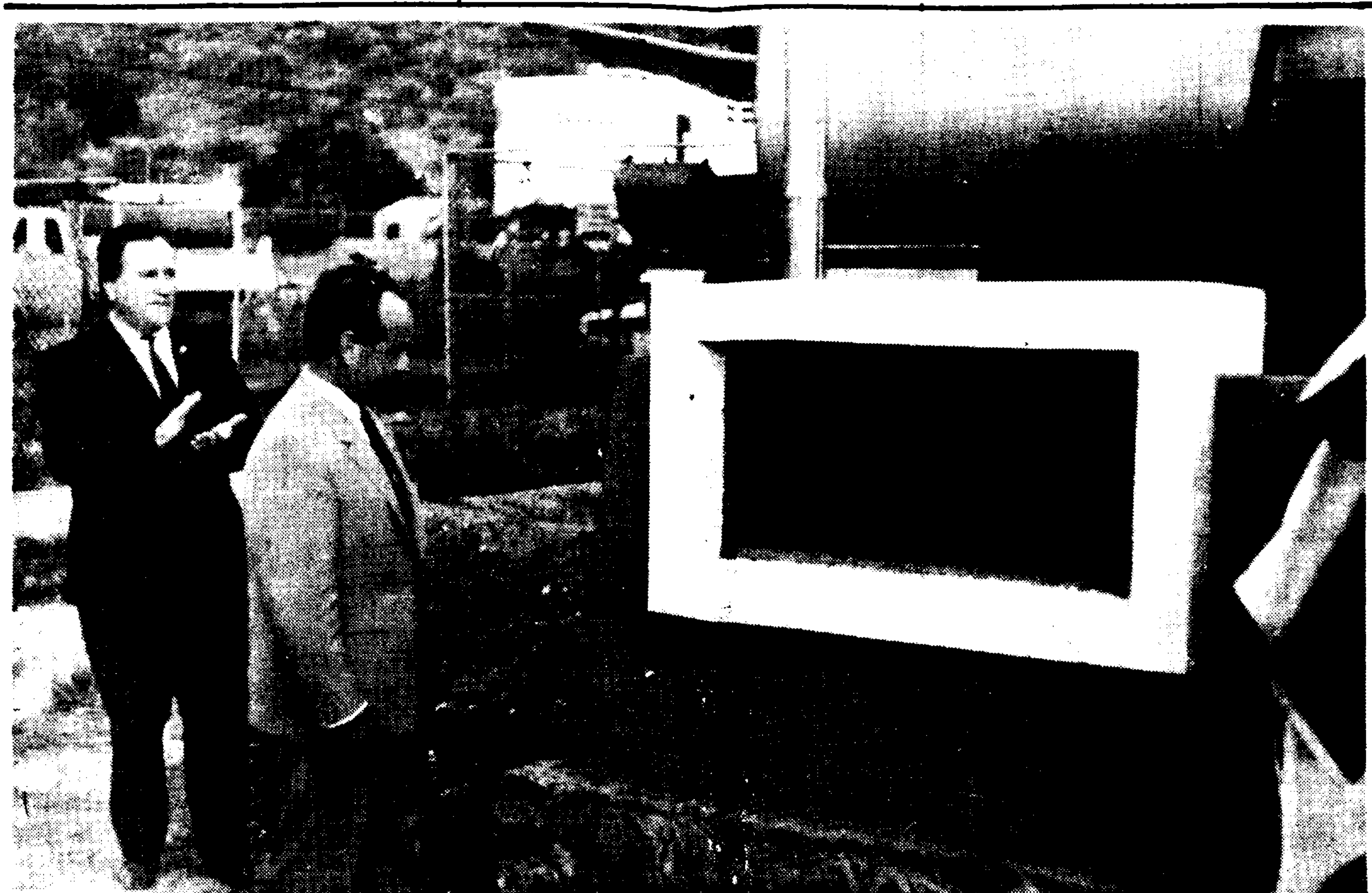
...ndaag begint overleg met Venezuela

WILLEMSTAD. — De direkteur-generaal burgerluchtvaart van Venezuela, kolonel Jose T. Azuaje, is ... in gezelschap van de heer ... van het Venezolaanse ministerie van Buitenlandse Zaken op ... aangekomen om het voeren van besprekingen in verband met de ... problemen die zijn gerezen ... de Nederlandse Antillen en Venezuela. Verwacht wordt dat het ... tussen de Venezolaanse delegatie en minister Chance van Verkeer ... vandaag nog zal beginnen. ... heeft gisteravond de ... van de Nederlandse luchtvaart... ontvangen. Deze vroegen bij ... meeting of het nog zin had het ... op Curacao voort te zetten ... in verband met de ... die de heer Chance ... procedure had gebezigd ten aanzien van ... tot dan toe). De minister gaf ... woord dat de delegatie advise... ... blijven optreden, mits men ... het standpunt bleef vasthouden ... ging om besprekingen ... luchtvaartmaatschap... ... leden van de delegatie ... daarop werd zij nieuwe ... hebben ontvangen uit Den ... om een gesprek tussen ... Antillianse en Venezolaanse ... over de luchtvaartproble... ... te entameren (welk gesprek ... al zonder de bemiddeling ... de Nederlandse delegatie is ... De heer Chance verzocht ... de Nederlandse delegatie voor ... tijd ter beschikking te ... voor het eventueel geven van ...



Op de foto: links de heren ... Monteverde, consul-generaal dr. R. Zapata Luigi en kolonel T. Azuaje. Aande andere kant ... tafel o.a. minister L. Chance ... direkteur luchtmacht mr. C. ...





Direkteur-generaal J. Ferrandi onthulde op St. Maarten een plaquette. Links gezaghebber R. van Delden.

DR FERRANDI ONTHULT PLAQUETTE

St. Maarten dankt EEG voor hulp

(van onze Arubaanse redaktie)

PHILIPSBURG. — Hoogtepunt van het bezoek van de directeur van het Europees Ontwikkelingsfonds dr Ferrandi aan de Bovenwinden was de onthulling van een plaquette bij de waterfabriek op St. Maarten, welke gebouwd werd met steun van de EEG. Minister van Welvaart Frank Pijpers vertolkte de dank van Sint Maarten en voegde er aan toe te hopen dat ook de tweede fase voor twee dageenheden van duizend ton, spoedig, dankzij de EEG eveneens werkelijkheid zal worden. De huidige fabriek heeft een capaciteit van twee eenheden van vijfhonderd m3 per dag, waarvoor de EEG destijds ruim 2.5 miljoen gulden beschikbaar stelde. Dit was een aanvraag die dateerde van 1962, doch thans met het groeiende toerisme en industrie, eigenlijk achterhaald is voor Sint Maarten.

De onthulling van de plaquette, waarmee Sint Maarten nog eens zijn dank wilde betuigen voor de EEG-financiering van de waterfabriek werd bijgewoond door gezaghebber en mevrouw Van Delden, dr Ferrandi vergezeld van functionarissen van de EEG, onder wie de Antilliaanse vertegenwoordiger in Brussel oud-gezaghebber E. Morkos, alsmede de minister van Welvaartszorg Frank Pijpers en vertegenwoordigers van het bureau Welvaartszorg. Van het eiland zelf waren statenlid Claude Wathey, gedeputeerden J. E. Richardson en Sam Hazel, eilandsraadslid S. Lejuez, hoofden van dienst, gedeputeerde Choisi van de Franse kant, pastoor Standenmeijer, voorzitter van Sint Maarten hotel Ass. Dubourq, inspecteur Remy Zaandam GEBE directeur van Ede en vele anderen.

Eenheid

Gezaghebber Van Delden sprak namens overheid en bevolking de waardering uit voor het bezoek van de EEG-directeur en bracht nog eens dank voor de daadwerkelijke steun welke de EEG Sint Maarten in deze heeft gegeven. „Onze waterfabriek", aldus gezaghebber Van Delden, „is als het hart van een mens, het moet Sint Maarten in leven houden". Dr Ferrandi richtte zich in het Frans tot de aanwezigen en sprak zijn voldoening uit persoonlijk te kunnen zien wat met gelden van de EEG werd gedaan. Hij noemde het belangrijk, dat de EEG als een eenheid optreedt en daardoor zoveel kan doen. Deze eenheid demonstreerde zich volgens spreker ook in het eiland Sint Maarten, dat aan de ene kant Nederland en de andere kant Frans is. Minister Frank Pijpers wees nog op het belang van de EEG-hulp. Hij vertelde, dat voorstellen bij de EEG werden ingediend om de huidige capaciteit van duizend m3 per dag op drieduizend m3 te kunnen brengen, hetgeen Sint Maarten dringend nodig heeft. Hij hoopte en deed daarbij een beroep op de EEG-vertegenwoordiger, om Sint Maarten ook met de uitbreiding van deze fabriek ter zijner tijd te willen helpen.

Gezaghebber Van Delden nodigde hierna dr Ferrandi uit de gedenkplaat te onthullen, die bij de ingang van de fabriek staat. Op deze plaquette staat te lezen: „Deze zoetwaterfabriek werd gebouwd met de hulp van het Europese Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap".

Na afloop van het officiele gedeelte bleven de gasten nog geruime tijd bijeen, waarbij onder de goede zorgen van het Seaview hotel verversingen en snacks werden geserveerd. Gisteren bracht de EEG-delegatie bezoeken aan Saba en Sint Eustatius. Oorspronkelijk had het in de bedoeling gelegen dat de uitbreiding van het nieuwe vliegveld van Statia in gebruik zou worden genomen. Dit is thans uitgesteld tot zondag, waarbij minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance naar Statia zal reizen. De EEG-delegatie verliet gistermiddag Sint Maarten, brengt vandaag een bezoek aan Bonaire en zal donderdag terug naar Europa.

Bonaireaanse raad vraagt commissie onafhankelijkheid

KRALENDIJK. — De Bonaireaanse eilandsraadsleden M. StJago, A.J. Snijder en F.J. Frans van de POB, PPB en PPBU hebben in een brief aan het bc een dringend beroep gedaan tot de instelling van een commissie uit de Bonaireaanse raad waarin indien mogelijk alle politieke partijen zijn vertegenwoordigd ter bestudering en het uitbrengen van advies omtrent de onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen en in het bijzonder de onafhankelijkheid van Bonaire alsmede voor het uitbrengen van een advies over de status van Bonaire in een eventueel te vormen federatie van de Antillen.

Ongehuwde aanstaande moeders uit de west trekken naar Nederland

DEN HAAG — „De Amsterdamse ongehuwde moederzorg wordt sterk geconfronteerd met het immigrantenprobleem. Vooral uit Suriname en de Antillen vestigen zich vele mensen in Amsterdam, onder wie een groep alleenstaande moeders met kinderen en zwangere meisjes, die het eigen land ontvluchtten. Dit werd meegedeeld op een persconferentie ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de unie van verenigingen voor ongehuwde moeders.

Met name voor deze groep vrouwen en hun kinderen is in eerste instantie een tehuisopname nodig, omdat zij bij aankomst in Nederland vaak geen onderdak, werk en financien bezitten. Men streeft er naar de duur van de plaatsing in een tehuis te beperken en deze onvolledige gezinnen te brengen tot zelfstandigheid.

De gemeentelijke sociale dienst van Amsterdam maakt de hulpverlening aan allenstaande moeders en hun kinderen mogelijk door o.m. het verlenen van een uitkering gedurende één jaar aan de ongehuwde moeders, zodat zij zelf haar kind kan verzorgen.

In Amsterdam zijn drie bureaus voor ongehuwde moeders. Het aantal nieuwe aanmeldingen bedroeg in 1970 450, daarvan waren 98 aanstaande moeders uit Suriname en de Antillen, en 18 uit het buitenland. Bij de vaders lag het percentage dat niet uit Nederland afkomstig was veel hoger: 191 uit Nederland, 111 uit Suriname en de Antillen en 95 uit het buitenland.

UNIVERSAL OVER LUCHTVAART-KWESTIE

Verdeling 4-1 enig juiste

ORANJESTAD — Van de hand van de journalist Villasana verscheen in het Venezolaanse dagblad „El Universal" gisteren een artikel over de luchtvaartmoeilijkheden tussen de Antillen en Venezuela. In het artikel zegt hij dat op de internationale luchthaven van Maiquetia van Caracas al bijna een week grote hoeveelheden voedsel opgeslagen liggen, die bestemd zijn voor consumptie op Curacao, en niet vervoerd kunnen worden wegens de gerezen moeilijkheden, welke de heer Villasana wijt aan het feit, dat de Antilliaanse regering zich niet gehouden heeft aan de bepalingen van de overeenkomst tussen LAV en ALM.

Hij zegt verder dat de moeilijkheden een neiging vertonen om te verergeren en volgens ontvangen inlichtingen zouden de handelaren op het buureiland zich grote zorgen maken door de verminderde stroom Venezolaanse toeristen, daar zij een grote voorraad ingeslagen hebben in verband met het grote aantal reizigers tegen het einde van het jaar.

Het artikel vervolgt: dat naar verluidt men zowel op Curacao als in Den Haag tracht om urgente besprekingen met Venezuela tot stand te brengen, waarbij men zelfs op het hoogste niveau pogingen in het werk zou hebben gesteld opdat het Venezolaanse departement van Luchtvaart, dat terecht handelt, toegeeft. Elke onderhandeling echter zal moeten uitgaan van het standpunt dat de verdeling 4—1 moet zijn, gebaseerd op het feit dat Venezuela de meeste passagiers levert. Tot nu toe voerde de Aeropostal dagelijks een vlucht met een Viscount uit op de route Maiquetia-Curacao-Maiquetia, terwijl de ALM zich genoodzaakt zag, daar zij dit soort vliegtuig niet bezit, haar vluchten een week geleden te staken. Van de andere kant, zegt het blad verder, bevindt zich op Curacao een grote hoeveelheid lading, koopwaar van Venezolaanse toeristen, die zich op het eiland bevonden voordat de moeilijkheden begonnen. Het betreft hier ook toeristen die met de normale vluchten van LAV, Viasa en KLM waren meegekomen. Deze vracht werd gewoonlijk vervoerd door vrachtvliegtuigen van de LAV. Tot zover het artikel in „El Universal" van gisteren.

Staking op Barbados

BRIDGETOWN — Op Barbados is vandaag een algemene staking van 24 uur ingegaan ter ondersteuning van een staking van havenwerkers in Bridgetown, die sinds 5 november aan de gang is, en van een actie van werknemers in de dienstverlenende sector, die maandag het werk hebben neergelegd. Het luchtvaartverkeer en de telex-verbindingen zullen door de staking worden beïnvloed. Alle openbare scholen zijn gesloten wegens het uitvallen van de busdiensten. Tijdens de staking zal evenmin telefonisch contact met de buitenwereld mogelijk zijn.

De één-daagse solidariteitsstaking is uitgeroepen na zeven maanden van vruchteloze onderhandelingen tussen de Barbados Workers Union (BWU) en de vereniging van werkgevers over looneisen van het personeel in de dienstverlenende sector. Op 5 november kondigde de BWU een los-verbod af voor vracht, die bestemd is voor bepaalde commissionairs en andere handelsagenten. Toen twee chauffeurs van hefvorktrucks werden geschorst, omdat zij de instructie van de bond uitvoerden, legden de havenarbeiders het werk neer. Doordat de schepen in de haven niet worden afgehandeld is er op Barbados een begin van schaarste van de levensbehoeften ontstaan.

Geen olie gevonden bij Surinaamse kust

PARAMARIBO. — Onder de kop „Olieboringen bleven zonder resultaat", meldt het dagblad De West het volgende: „Naar wij van welingelichte zijde vernemen hebben de boringen naar olie voor onze kust geen resultaten opgeleverd. Men boorde tot een diepte van vierduizendzeshonderd meter. De vaartuigen en de verschillende instanties, welke hier in dienst waren van de n.v. Elf Petroleum, zullen spoedig uit Suriname vertrekken.

Spion Abel overleden

MOSKOU. — De Sovjetrussische topspion Rudolf Abel, eens de belangrijkste Sovjet-agent in de Verenigde Staten, is maandag op 68-jarige leeftijd overleden, zo melden goed ingelichte kringen in Moskou. Abel werd in 1957 in New York gearresteerd en later tot dertig jaar gevangenisstraf veroordeeld. Nog geen vijf jaar later werd hij uitgewisseld. Hij zou gedurende een half jaar zijn behandeld voor longkanker.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumawg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; Hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 The Cheyenne Social club. WEST-END: 19.00 Woman they almost lynched en de danseres Chuki; 21.00 Woman they almost lynched en de zanger Nelson Ned. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Buttercup chain. DRIVE-IN: 20.30 Ryan's daughter. CINE-RIO: 20.00 De nichten.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Westpunt/Mgr Verriet-instituut en morgenavond te Buena Vista/Tamarijn.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Juliana, TEL.: 45500.

DIVERSEN

LEZING: 20.30 voor studenten rechtshogeschool - aula rechtshogeschool. SPREKER: ir Don Martina; OND.: De afhankelijkheidsverhouding Nederlandse Antillen/Nederland vergeleken met de verhouding tussen de omliggende Caribische eilanden en hun ex-moederland.

CURSUS: 20.00 spreekvaardigheid - instituut Rhetorica - Holiday Inn.

OPTRDEN: 21.00 zanger Nelson Ned - theater West-End.

SOROPTIMISTCLUB: 19.30 bijeenkomst - Avila Beach-hotel. SPREEKSTER: mevr. T. Lodder; OND.: Ervaringen in Israël.

SPORT

VOETBAL: 18.30 Victory Boys vs Deportivo Santa Rosa - A.kl.; 20.15 Sithoc vs Jong Holland - hoofdkl. - Rifstadion.

DONDERDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00-15.00 te Suffisant (vóór stadion).

MOBIELE BANK: 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Seroe Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00-15.30 te Brievengat (vóór bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor New York en Europa - postkantoor; 11.00 voor Europa; 14.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vó'or postsluiting.)

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

ROTARY: 12.30 lunch - hotel Curaçao Intercontinental.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag: 09.00-12.00 en 14.00-18.00 openingstijden.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CATECHISATIE

OLEANDER: 19.00-20.00 voor jongens en meisjes boven de vijftien jaar.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 14.00-16.00 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.00-17.30 tafeltennistraining - beginners/meisjes; 19.00-20.30 handenarbeid - tot vijftien jaar meisjes; 16.00-22.00 bandtraining.

KERK BUENA VISTA: 19.00 aanvang noveen parochiefeest Birgen Milagrosa.

SPORT

DRIEKAMP: 17.00 tennis - banen Rust en Burgh.

De vader heet het hoofd van het gezin. Hij moet het voorbeeld zijn, in alles. Maar dan kan hij niet spijbelen in het voornaamste. Kinderen moeten hem zien bidden.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — Na een herstel tegen het einde van de handel waardoor het bescheiden verlies van eerder op de dag ruimschoots werd goed gemaakt, zijn de koersen op de New Yorkse effectenbeurs dinsdag hoger gesloten. De meeste analysten brachten dit herstel in verband met technische factoren, maar enkele deskundigen merkten op dat er aankopen uitgelokt zouden kunnen zijn door de verwachting dat minister Connally in zijn toespraak voor de New York Economic Club op dinsdagavond wel iets bemoedigends zou kunnen zeggen. Tegen het einde noteerde het indexcijfer van Dow Jones voor de industriefondsen 8.18 punt hoger tot 818,71. Standard and Poor gaf een verbetering te zien van 1,09 dollar en het samengestelde gemiddelde van de New Yorkse effectenbeurs een verbetering van 46 cent. De omzet bestond uit 13,31 miljoen aandelen tegen 9,37 miljoen op maandag.

Autoprijzen in VS voorlopig niet omhoog

WASHINGTON. — De Amerikaanse regering heeft een eerder genomen besluit vernietigd en bepaald dat de prijzen van nieuwe auto's op het huidige peil moeten blijven tot de raad voor de prijzen een uitspraak heeft gedaan over de vraag of prijsverhogingen gerechtvaardigd zijn. De raad voor de kosten van levensonderhoud had eerder autofabrikanten en andere grote ondernemingen (met een jaaromzet van tenminste honderd miljoen dollar) ontslagen van de verplichting de regering om toestemming te vragen voor prijsverhogingen in gevallen van gestegen loonkosten na de loon- en prijsstop van negentig dagen die zondag afliep.

Na de bekendmaking van dit besluit (vrijdag) verklaarde Ford dat zij de prijzen van de Pinto en de in West-Duitsland gebouwde Capri zou verhogen en wellicht ook de prijzen van andere modellen. Verwacht werd dat de overige autofabrikanten in de Verenigde Staten (General Motors, Chrysler en American Motors) het voorbeeld van Ford spoedig zouden navolgen.

De raad voor de kosten van levensonderhoud heeft maandag echter zijn standpunt herzien en deelde mee dat grote ondernemingen de commissie voor de prijzen van te voren op de hoogte moeten stellen van voorgenomen prijsverhogingen, ook als zij tot doel hebben de uitgestelde loonsverhogingen op te vangen die zijn toegestaan in de periode van economische beperking na de loon- en prijsstop.

Ant. nieuwsbrief waarschuwt voor koppelbazen

WILLEMSTAD. — In de Antilliaanse nieuwsbrief is een waarschuwing verschenen voor de Antilliaanse werknemers in Nederland om uit te kijken voor de zogenaamde koppelbazen. Dit naar aanleiding van waarschuwingen, in de Nederlandse pers. Het gevaar bestaat namelijk, dat men door deze koppelbazen tegen een aantrekkelijk salaris naar bijvoorbeeld Duitsland gelokt wordt, waar men echter bij ziekte of ongeval al gauw ontdekt, dat men niet onder de Duitse wetgeving valt.

Doordat men zich gecontracteerd heeft met een koppelbaas, gelden ook de Nederlandse sociale wetten in zo'n geval niet. Dikwijls duurt het dienstverband ook niet zo lang, waarna men op straat staat en men echter ook niet onder de Nederlandse werkloosheidswetgeving valt. Aldus de waarschuwing in de Antilliaanse nieuwsbrief.

Koppelbaas is het begrip voor degenen, die werknemers contracteren om bepaalde werkzaamheden te verrichten als onder-aannemer in een bepaald project. Er zijn heel wat Antillianen die bij deze koppelbazen werken. Overigens is er wel verschil in koppelbazen, omdat er ook zijn, die zich wel aan de sociale verplichtingen houden. De waarschuwing in de Nieuwsbrief is wel ter zake, ook al verschijnt deze pas op het ogenblik, dat het instituut koppelbazen al jaren bekend is.

Bankstatuut

WILLEMSTAD. — Verschenen is het landsbesluit, houdende algemene maatregelen van 8 oktober 1971 ter uitvoering van artikel 13 van het Bankstatuut. Het landsbesluit houdt in, dat het beheer over de beschikbare deviezen en de controle op de besteding daarvan bij de Bank van de Nederlandse Antillen worden ondergebracht (PB 149).

Beurs van New York

	16/11
Afc Industries Inc.	47 7/8
Air reduction	17 1/8
Allied Chemical	26 3/8
Alum. Co. of America	38 3/8
American Brands	30 1/2
American Can Co.	31
American Cyanamid Co.	——
American Electric Power	28
American Metal Climax	26 1/8
American Motors Inc.	6 7/8
Am. Smelting & Refining	17 1/4
Am. Teleph. & Telegr.	42 1/4
Ampex Corp.	12 7/8
Anaconda Company	16 1/2
Armco Steel Corp.	59 1/4
Atlantic Richfield Co.	38 7/8
Bendix Corp.	24 1/8
Bethlehem Steel Corp.	14 3/4
Boeing Co.	131 5/8
Burroughs Corp.	13 1/8
Canadian PPacific Ry Co.	70 1/8
Celanese Corp. of America	54 3/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	49 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	26 1/2
Chrysler Corp.	41 1/8
Cities Services Co.	49 1/4
Colgate Palmolive Co.	15
Colt Industries Inc.	36 1/2
Commonwealth Edison	26 1/4
Consolidated Ed. of NY	27 5/8
Continental Can Co.	26 5/8
Continental Oil	16 1/8
Curtiss Wright Corp. class A	44 1/2
Dart Ind.	68 5/8
DOW Chemical	141
Dupont (e.i.) de Nemours	86 1/8
Eastman Kodak	43 1/4
First National City Bank	62 3/4
Ford Motor Co.	35
Fruehauf Corp.	27
General Electric Co.	56 1/4
General Food Corp.	32 1/4
General Motors	77
General Public Utilities	22 1/4
General Tel. & Electronics	29
Getty Oil	75 1/2
Gilette Co.	37 1/4
Gimbel Brothers Inc.	28
Goodyear Tire & Rubber	28 1/4
Gulf Oil Corp.	25 3/8
Illinois Central Industries	34 1/2
Intern. Business Machine	302
Intern. Harvester	25 1/4
Intern. Nickel of Canada	27 1/4
Intern. Paper	29
Intern. Tel. & Tel.	47 5/8
Johns-Manville Corp.	38 1/8
Kennecott Copper Corp	22 7/8
Kraft Co.	42 7/8
Litton Industries Inc.	21 1/8
Lockheed Aircraft	8 5/8

	16/11
Marcor Corp.	27 3/8
Martin Mariette Corp.	17 1/8
May Department Stores Co.	45 3/8
McD. Douglas Aircraft	29 3/4
Merck & Co.	
Minnesota Mining & Mfg	
Mobil Oil Corp.	47 1/8
Monsanto Co.	50 1/4
National Biscuit Co.	25 3/4
National Cash Register	14
Nat. Distillers & Chemical	18 3/4
National Gypsum Co.	38 1/8
National Steel Corp.	25 3/8
North Am. Rockwell Corp.	17 3/4
Olin Mathieson Chemical	30 1/4
Pacific Gas & Electric	4 3/4
Pennsylvania Central Co.	61 3/4
Pepsico, Inc.	31
Phelps Dodge	59 1/8
Philip Morris Inc.	28 3/8
Philips Petroleum	76 1/8
Proctor & Gamble	33
Radio Corp. of America	20
Republic Steel Corp.	51
Reynolds Ind.	34
Royal Dutch Petroleum	28 5/8
Santa Fe Ind.	91
Sears Roebuck & Co.	——
Shell Oil Co.	20 3/8
Southern Co.	82 3/4
Southern Railway	25 1/8
Sperry Rand *& Corp.	51 7/8
Standard Oil of Calif.	64 1/4
Standard Oil Co. of Indiana	68 3/8
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	35 3/4
Studebaker Worthington	51 3/8
Sunn Oil	31
Texaco Inc.	106
Texas Instruments Inc.	16 1/4
Transamerica Corp.	42 7/8
Union Carbide Corp.	——
Union Pacific Railroad	17 1/4
Uniroyal	26
United Aircraft Corp.	10 1/8
Un. Brands Co AMK Corp.	?6 1/8
U.S. Steel Corp.	36 7/8
Western Union Telegraph	86 1/4
Westinghouse Electric Corp.	46 3/8
Woolworth (F.W.)	
AMERICAN STOCKS	
Brascand	16 1/2
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	37 3/4
Brit. Am. Oil	23 5/8
Caterpillar	41 7/8
Columbia Gas	31 1/4
North Am. Phil. Corp.	24 5/8
Westerband	31
K.L.M.	29 3/8
Twent. Cent. Fox	8 1/4
DOW Jones Index	818.71

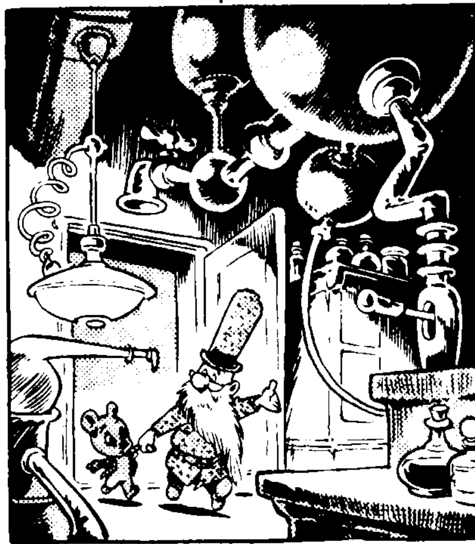
Beurs van Amsterdam

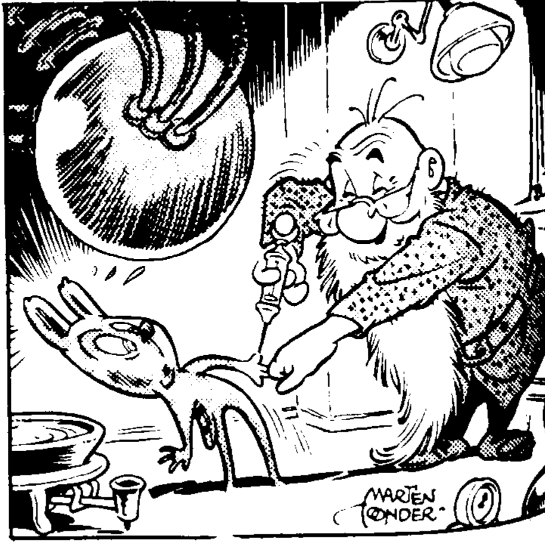
	17/11
7 pct ned. 66	95.50
AKZO	56.80
Heinekens bel en beh	210.00
Heinekens bier	218.80
Hoogovens	55.40
Philips	30.10
Unilever	108.00
Kon. Olie	113.40
KLM	98.00
KNSM	103.70
V. Ommeren	244.50
Scheepvaart Unie	58.80
Alg. Bank Ned.	254.80
Nat. Nederlanden	55.80
Ngombezi	85.00
Alb. Heijn	135.80
AMRO Bank	54.40
Bergoss	165.00
V. Berkel	176.50
Bols	119.00
Bredero Ver. Bedr.	277.00
Buehrmann Tetterode	41.50
Bijenkorf Beheer	78.40
Calve	716.00
Cur. Handelmij	178.00
Elsevier	362.00
Fokker	26.60
V. Gelder	55.00
Gist-Brocades	40.00
V.d. Grinten	131.50
Hagemeijer	109.50
Internatio-Muller	48.90
Kon. Ned. Papier	104.00
Naarden	56.00

	17/11
OGEM	66.50
Pakhoed	78.20
Rijnschelde	161.00
E.M.S.	14.00
Scholten-Honig	48.00
V.M.F.	78.00
Ver. Ned. Uitgeversbedrijven	99.00
Werelhaven	89.50
Wessanen	65.50
Ant. Brouwerij	———
Ant. Verf	118.2
Aruba Electra	113.0
Sur. Brouwerij	———
Converto	753
Goldmines	97.00
IKA Bel. Mij.	114.00
Nefo	54.60
Robeco	207.40
Rolinco	151.00
Utilico	16.00
Alcan alum.	16.25
Ned. Ant. 7 3/4 '71	98.4
Ned. Ant. 6 1/2 '67	89.4
Ned. Ant. 5 '60	———
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.9
Ned. Ant. 4 1/2 '62	82.7
Unitas	74.50
ANP/INDICES	
Inter Concerns	80.5
Industrie	94.8
Scheepvaart	82.8
Banken	88.6
Handel	89.3
Algemeen	87.5

HEER BOMMEL EN KON GRUWE







7270. — Professor Prlwytzkofski bleef verrast staan, toen hij Konstantijntje gewaar werd.

„Praw! " riep hij uit, terwijl hij verheugd de handen in elkaar sloeg.

„Welk een geluk u hier te bejegenen! Kom toch mede, bid ik U! Eindelijk zal ik u dan wetenschappelijk onder der vergroteringsglas leggen kunnen! "

„Ik wil niet onder ener vergroteringsglas! " zei het ventje beklemd. Maar de geleerde vatte hem bij de hand en trok hem mee de heuvel af. Daar was de ingang van het laboratorium en nadat hij de deur geopend had, draaide hij een knopje om, zodat de ruimte zich vulde met wit lucht en zwarte schaduwen.

„Heb toch gene angst", sprak hij gemoedelijk.

„Slechts een kleiner sprits om wat levenssappen te vatten. Dat doet geen wee, en van bloed kan bij u ja gene spraak zijn."

„Ik houd niet van een kleiner sprits! " riep Konstantijn vol
„En Bommel zou het niet goed vinden als jij levenssappen vat! "
„Grootaardig! " hernam de hoogleraar, terwijl hij een in voorschijn haalde.

„Het is gans wonderbaar hoe u in een kortes ogenblikjen we uitdrukken verstaat! Der conformering is fabelachtig! " Zo hij een hand van het bevreesde kereltje, en met een gerust prikte hij hem snel in de duim. Het deed geen pijn, maar Ko zo vreselijk, dat hij zijn vorm verloor en dun uitgerekt achterov

„Gans amorf", zei de geleerde tot zichzelf.

„Juist zoals ik bereids vaststellen gekund heb. Het is al man, u kunt uwer gestalt weder hernemen."

RECHTER TIE EN HET LIJK ZONDER HOOFD





8-17. De lijkschouwer heeft het lijk zorgvuldig gewassen en onderzocht. De ring die hij van haar vinger heeft gehaald geeft hij aan Yeh-tai en vervolgens brengt hij mondeling rapport uit van zijn bevindingen: „Te oordelen naar de lijkstijfheid is de vrouw al tenminste acht uur dood, Edelachtbare," zegt hij," maar langer is het ook mogelijk. Ze is kort voor haar dood geranseld met een zweep. Het ontbrekende hoofd moet met één krachtige houw van de romp gescheiden zijn. Moedervlekken of littekens heb ik niet aangetroffen...." Plotseling wordt hij onderbroken door Yeh-tai, die uitroept: „De robijn is uit haar ring gehaald, Edelachtbare! Ik weet zeker dat die er eergisteren nog

inzat! Het was haar enige sieraad en ze zou er nooit van
„We zullen dat onderzoeken," zegt Rechter Tie korzelig. Als de
niets belangrijks meer weet mee te delen, vervolgt hij tot de
„U kunt het lijk in een voorlopige doodkist laten plaatsen,
zich ter beschikking voor nadere inlichtingen." De Rechter
terug naar de werkkamer. „Yeh-tai kende zijn zuster slecht,"
als ze zijn gaan zitten. „Want hij wist niets van de armbanden
klerendoos vond. Zou ze die misschien van een onbekende
gekregen? In dat geval kan die derde persoon wel eens de moord

DIAMANTEN-KONING







Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 count down; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 Europa tour; 22.30 easy listening; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.10 Alvin show; 17.30 faith for today; 17.57 morning star; 18.19 pa un Corsow mas feliz; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.47 noticia local di awe; 19.00 Excalibur; 19.15 trekking Lux; 19.30 Car 54; 20.00 cinco of seis; 20.16 Ironside; 21.15 wereldnieuws; 21.30 Cultuur en Opvoeding (twee films: Hallo, Milly; Willy Alberti en Jan Jordaan); 22.30 12 o'clock high.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236.2 m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; ; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica Europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 - 324 m): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 iglesia evangelica di Bonaire; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws; 18.45 chapel of the air; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 hour of decision; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 Skippy; 17.30 morning star; 18.00 N.O.S.-journaal; 18.30 G.W.U.-progr. (live); 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 A.V.D.-progr.; 19.15 Liptons (live); 19.30 quiz (live); 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 department S; 21.30 progr. opinion; 22.30 ultimas noticias; 22.35 vervolg progr. opinion.

***

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, Drim, pop-progr. door Gert van Drimmelen, musicarla, muz. door Carla de los Santos; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

***

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws A.N.P.; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws A.N.P.; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 op verzoek (RNWO); 10.30 een blik op de telex; 10.32 op verzoek (RNWO); 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y Int. supermarket; 11.00 Mexico cantando; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso (airtemp); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit-parade Antillian motors; 16.15 exito tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria (mus. instr.); 07.15 noticias int. (pap.); 07.30 musica instr.; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.[illegible] country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.10 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

BRIDGETOWN. — De voorzitter van de vereniging voor gezinsplanning op St. Kitts, dr Ersdale Jacobs, is gekozen tot eerste voorzitter van de vereniging voor gezinsplanning in het Caribisch gebied. Het was de eerste bijeenkomst van de Caribische organisatie, waaraan vertegenwoordigers deelnamen van Antigua, Curacao, Grenada, Guadeloupe, Montserrat, St. Kitts en Suriname.

Het doel van de Caribische vereniging voor gezinsplanning is het bevorderen van gezinsplanning in het gebied, het verschaffen van technische bijstand aan de aangesloten organisaties binnen de perken van haar vermogen, als vertegenwoordigster van haar leden op te treden op internationale conferenties en het vergaren van statistische gegevens over demografische zaken in het gebied.

Dr. Jacobs zei, dat de vereniging ernaar streeft al de kleinere eilanden te omvatten en vooral die, welke financieel niet in staat zijn zich aan te sluiten bij de International Planned Parenthood Federation (IPPF).

Betalingsbala V.S. keldert

WASHINGTON. — In kwartaal van dit jaar belastingsbalans van de Staten een groter tekort ooit tevoren, namelijk miljard dollar, vergeleken ten van vijf a zes miljard eerste twee kwartalen. Amerikaanse ministerie moet de achteruitgang schreven aan de omvang tieve verkopen van dollar op een revaluatie van

Door de toeneming van zijn de buitenlandse Amerikaans goud met miljard dollar gestegen 40 miljard, terwijl de off kaanse goudreserve veer 10 miljard dollar

SAMBU

De knoek Gatu, aan de Bandabao, wordt thans voor huizenbouw betekent kat, vroeger liepen verwilderde katten rond. middenin is zwaar cactussen en dat vroegere bewoning. het stenen huis van eigenares waarvan nog hopen stenen over zijn. heet ook nu nog Se Sho het graf, meer naar gelegen, is nu niets meer

Eens was de grond bewerkt, getuige - nog de stenen dammetjes die moesten tegengaan. Ze riemen. Ze binden de faha cunucu. Eevenals Papaja treft men hier het terrein grote, aan, zo rond als een wel een meter in door zeggen, dat ze uit de gegroeid, en ook fluistert indianen er hun goud begraven.

NSOLIDATIE VAN TEKORTEN BIJEILANDGEBIEDEN
rgwekkende afvloeiing personeel
egering zet beleid van ersobering voort in '72

LLEMSTAD. – „Hoewel door de reeds van kracht geworden stenverhogende maatregelen wat meer ruimte zal ontstaan in chikbare middelen, zal de noodzakelijke toename van de n deze meeropbrengt voor een belangrijk deel absorberen. odzaak voor een uiterst zuinig beleid blijft zodoende . De reeds in 1971 aangevangen versobering bij het dsapparaat zal gehandhaafd en zelfs op enkele punten siveerd moeten worden. In de begroting 1972 komt dit ot uitdrukking in de personeelssector waarin slechts in de noodzakelijke gevallen uitbreiding van het personeelsbe- is opgenomen. In verband met een meer verantwoord tingsbeleid, zal een stringente kredietbewaking worden past", aldus de algemene beschouwingen bij de begroting het dienstjaar 1972 van het Land welke gisteren bij de Staten diend.

rtraging invoering onbelasting

belangrijk deel van de aanbeve- die door dr W. van Berge in pport aan de regering zijn werden in 1971 van kracht. ffect van enkele van deze gelen komt reeds tot uitdruk- de begroting. Het effect van andere pas in 1973 daar de ring van deze belastingen de eilandgebieden moet gebeu- De invoering van een loonbelas- en belasting op onroerend ergen meer tijd van voorberei- an aanvankelijk werd gedacht. gering zal echter op korte invoering hiervan nastreven. ogelijke zal worden gedaan en afzienbare tijd tot de g van een onafhankelijk – minister van Financiën efficiency- en organisa- te komen. Eén van de mste taken van het bureau zal moeten zijn een „streamlining" van het overheidsapparaat, waardoor het mogelijk wordt door een betere coordinatie en voorkomen van doublures, de steeds toenemende taken van de overheid met het huidige personeelsbestand of slechts met een minimale uitbreiding daarvan op te vangen.

Afvloeiing

De voortgaande afvloeiing van gekwalificeerd personeel baart de regering zorgen. Reeds nu zijn er moeilijkheden bij het behouden en/of aantrekken van b.v. middelbaar administratief personeel en technische krachten, dat gevreesd wordt dat de uitvoering van noodzakelijke werkzaamheden zoals b.v. bij de Algemene Rekenkamer, de Landsaccountantsdienst en het Departement van Financiën binnen korte tijd ernstig in gedrang zullen komen. Nagegaan wordt welke stappen er dienen te worden genomen om een eind te maken aan deze problemen. Er werd reeds overgegaan tot de afstoting van de controle op de administraties van de Sociale Verzekeringsbank en de Landsradio- en Telegraafdienst naar particuliere **accountantskantoren. Eventueel zullen** ook andere werkzaamheden worden afgestoten.

Consolidatie

De monetaire situatie wordt door de regering nauwkeurig in het oog gehouden. Zo nodig zal de regering niet nalaten de nodige maatregelen te treffen om de positie van onze munt t.o.v. andere valuta's aan te passen. Teneinde verlichting te brengen in de bestaande liquiditeitsspanningen overweegt de regering om over te gaan tot consolidatie van de bij de eilandgebieden bestaande tekorten. Opnieuw wordt echter opgemerkt dat al de reeds genomen inkomstenverhogende maatregelen, de maatregelen tot beperking van de bestedingen met de daaraan gekoppelde bezuinigingen op het overheidsapparaat van het Land, slechts dan tot het gewenste resultaat zullen leiden wanneer ook bij de eilandgebieden wordt overgegaan tot het voeren van een uiterst sober financieel beleid. Voor wat betreft de financiële gang van zaken bij de ALM deelt de regering mee dat aan de hand van een efficiency-onderzoek zal worden nagegaan op welke wijze een meer gezonde basis aan dit bedrijf kan worden gegeven. Daartoe zal zonodig de technische en financiële bijstand van Nederland worden ingeroepen. Onder de uitgaven op de kapitaaldienst is een bedrag van ruim vijftien miljoen gulden opgenomen voor de aanleg van een zeekabelverbinding, tot zover de algemene beschouwingen bij de Landsbegroting 1972.

Feria "Sol del Caribe" uitgesteld ivm luchtvaartprobleem

WILLEMSTAD – De Feria Sol del Caribe welke vrijdag geopend zou worden kan wegens onvoorziene omstandigheden geen doorgang meer vinden. Dit doordat op het ogenblik problemen zijn tussen de ALM en de LAV. De feria zal hoogstwaarschijnlijk in januari doorgaan.

Loon-aanpassing volgens Boneco-cao

WILLEMSTAD. – Naar aanleiding van de steeds stijgende kosten in het levensonderhoud, deelde de heer E. Koenze van Boneco mede dat volgens de cao de werknemers van Toyota Parts Depot Cur., Super Ice Cream & Diary Produce en Caribbean Bottling Comp. (Pepsi Cola) vanaf deze maand 2 1/2 procent meer op hun salaris krijgen uitgekeerd.

Geslaagd in Nederland

WILLEMSTAD – In Nederland is geslaagd voor het eindexamen h.t.s. afdeling werktuigbouwkunde de heer E.M. Arrindell. Hij studeerde met een beurs van de E.E.G. De heer Arrindell zal begin volgend jaar een dienstbetrekking bij het WEB op Aruba aanvaarden.



WILLEMSTAD. – Tot vertegenwoordigster van Woody Kepner Associates Inc. op Curacao is met ingang van 15 november benoemd mevr. Els Olij. Zoals bekend zorgt het bureau van Woody Kepner over de marketing, verkoop en public-relations ten behoeve van het Curacaose toerisme, zowel in de Verenigde Staten als in Canada. Woody Kepner vertegenwoordigt daarnaast ook Bonaire en de Holiday Inn hotels van Curacao en Aruba.

Mevr. Olij heeft gewerkt bij het Toeristenbureau van Rotterdam in de jaren 1961-1963. Op Curacao werkte zij achtereenvolgens als secretaresse op het gezaghebberskantoor, als redactrice van een plaatselijk dagblad en voor het bureau CAPACAS als account executive.

Experiment voor invoering van papyamentu

WILLEMSTAD. – De commissie tot vernieuwing van het leerplan heeft de wenselijkheid uitgesproken om in de kleuterschool en in de twee laagste klassen van het basisonderwijs over te gaan tot het gebruik van papyamento als voertaal. Door de regering is opdracht gegeven tot het treffen van de nodige didactische en organisatorische maatregelen die noodzakelijk zijn ter uitvoering van een eventueel besluit om de moedertaal van de kinderen in de twee laagste klassen van de basisschool te nemen tot voertaal. Aan de integrale uitvoering van dit plan zullen drie jaren van experimenteel werken voorafgaan, d.w.z. dat de nieuwe leervorm gedurende drie jaren op enkele experimenteerscholen wordt getoetst en naar aanleiding van de opgedane ervaringen wordt verbeterd, zodat de definitieve vorm van een verantwoorde graad van zekerheid zal verkrijgen, zodat hetgeen als leerdoel wordt gezien inderdaad zal worden bereikt, aldus de beschouwingen bij de begroting 1972.

Nieuwe regeling voor politie in de maak

WILLEMSTAD. – Nog dit jaar zal de regering aan de Staten een nieuwe politieregeling aanbieden in het kader van de reorganisatie van het Korps politie N.A. Ook zullen dit jaar grote vorderingen worden gemaakt met een ontwerp-wegenverkeersverordening zodat dit ontwerp hopelijk voor het eind van het begrotingsjaar 1972 bij de Staten kan worden ingediend. De status van het Korps Bijstandspolitie zal aan een nauwkeurige beschouwing onderworpen dienen te worden, aldus de algemene beschouwingen onder het hoofdstuk Justitie bij de begroting voor 1972 van het Land.

Verder wordt meegedeeld dat in afwachting van het gereedkomen van het nieuwe hoofdbureau van politie – dat zoals bekend gebouwd zal worden op het vroegere KSC-terrein op het Rif – de afdeling recherche tijdelijk zal worden ondergebracht in een deel van het binnenkort vrijkomende gebouw van de eilandsontvanger op het Wilhelminaplein. De thans bij de recherche in gebruik zijnde ruimte komt ter beschikking van de Staten.

Comision pro Banda Abao

WILLEMSTAD. – Met de bedoeling Banda Abao meer open te leggen voor vestigingen van eventuele kleine industrieën en de vestiging van bedrijven en winkels is opgericht de Commissie Pro Banda Abao (CPB). Voorzitter daarvan is dokter H. S. Durgaram, secretaris Celsio Albertus en de leden zuster Magda, de heer Rudy Rooi en Majoor Leerdam. CPB zou vanmiddag een onderhoud hebben met de Kamer van Koophandel.

20 geslaagden op St. Maarten

PHILIPSBURG. – Op St. Maarten bestaat sinds 1 augustus 1971 de Foundation of Vocational & Professional Training of the Windward Islands. Een der afdelingen te weten de Hotelschool heeft opnieuw een basisopleiding voor kellners gegeven. Het aantal aanmeldingen voor deze cursus was erg hoog. Door gebrek aan ruimte en leraren konden van de 76 slechts 33 worden aangenomen. Deze 33 legden examen af op zaterdag 13 november. Het resultaat was 20 geslaagden, 10 afgewezen en 3 herexamens. Al de geslaagden konden in de plaatselijke hotels worden geplaatst.

Loodsenvereniging lid van IMP

WILLEMSTAD. – De Curaçaosche Loodsenvereniging is aangesloten bij de verleden jaar in Kiel opgerichte International maritime pilot's association (IMPA), de internationale vereniging van loodsen.

Curacao krijgt nieuwe douaneloods

WILLEMSTAD. – Op de Landsbegroting voor het dienstjaar 1972 is een krediet van f. 400.000 uitgetrokken voor de bouw van een nieuwe douaneloods op Curacao. De import van goederen en de daaruit voortvloeiende opslag is namelijk in de afgelopen jaren drastisch toegenomen. Het gebrek aan voldoende opslagruimte heeft tot gevolg dat de administratieve procedure bij de douanedienst spaak zal gaan lopen en daardoor stagneert de doorstroming van goederen met alle daaraan verbonden consequenties. Om tot een oplossing te geraken heeft de regering besloten over te gaan tot de bouw van een nieuwe loods.



WILLEMSTAD – Fort Nassau heeft gistermiddag bezoek gehad van de Amerikaanse multimiljonair Hoffheinz. Deze ongeveer 350 pond wegende man is lam aan beide benen en moet per rolstoel vervoerd worden. In Texas (Amerika) hoorde hij van het restaurant Fort Nassau welke zo mooi op een hoogte gelegen is, en hij wilde persé er naar toe gaan. Na gisteren per taxi bij het fort te zijn aangekomen droegen vier mensen hem de trap op naar binnen, een geste welke door hem ten zeerste gewaardeerd werd. De heer Hoffheinz die eigenaar is van het gigantische Houston Astrodome Texas baseballcomplex verblijft momenteel in het A. Frommer hotel. Op de foto de heer Hoffheinz bij de ingang van Fort Nassau.

Ontevredenen postkantoor trekken woorden terug

WILLEMSTAD. – De Postdirecteur op Curacao en een delegatie van brievenbestellers, in tegenwoordigheid van de directeur der Posterijen, kwamen gisteren in vergadering bijeen naar aanleiding van enkele in de Amigoe verschenen berichten over een mogelijke ontevredenheid die onder de oudere brievenbestellers zou heersen. Ze verklaarden dat deze artikelen niet van hen afkomstig zijn. Dat genoemde artikelen zeer misleidend en onwaar zijn. Dat zij zich daarvan volkomen distancieren. Dat er geen sprake van is dat ouderen het veld moeten ruimen voor jongeren. Dat er altijd wederzijds begrip en een goede verstandhouding is geweest tussen de directie, de dienstgroep en het personeel. Dat zij het betreuren dat door genoemde publicaties de goede verstandhouding bij de dienst der Posterijen wordt aangetast. Aldus een verklaring van directie en een groep brievenbestellers. De Amigoe komt morgen op deze zaak terug en handhaaft vooralsnog de publicatie in kwestie.

Ged. Jonckheer in ziekenhuis

WILLEMSTAD. – Gedeputeerde A. A. Jonckheer is gisteravond in het ziekenhuis opgenomen nadat hij plotseling onwel was geworden tijdens de ontvangst voor de directeur-generaal van de EEG dr Ferrandi. Uit officieuze bron vernemen wij dat de heer Jonckheer overspannen is.

Stage lopen mogelijk bij Psych Dienst

WILLEMSTAD. – Er bestaan plannen om over te gaan tot het benoemen van stagiaires bij de Psychologische Dienst. Aan degenen die het kandidaatsexamen psychologie reeds hebben afgelegd en tijdelijk – ten hoogste gedurende een jaar – praktijkervaring willen opdoen, kan bij de Psychologische Dienst daartoe gelegenheid worden geboden. De stagiaires zullen worden belast met speciale projecten welke binnen de duur van de stage kunnen worden afgerond.

Coordinatie nodig bij welzijnswerk Antillianen

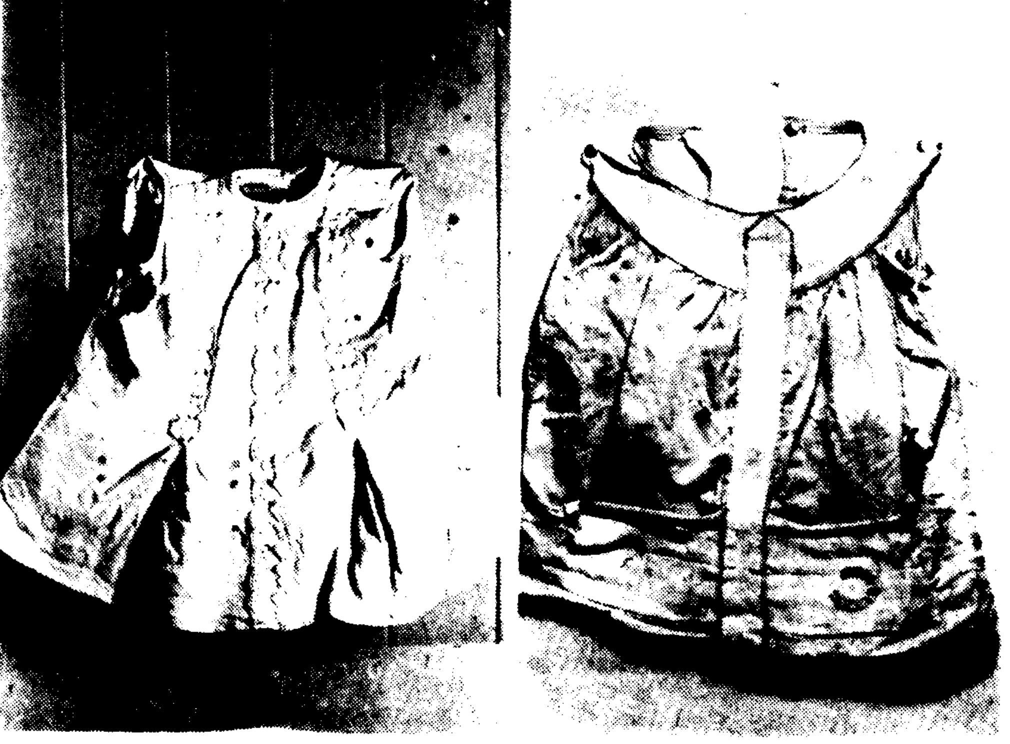
WILLEMSTAD. – Er is een dringende behoefte aan coördinatie van activiteiten p het gebied van de welzijnszorg, zo luidde een der conclusies van het studieweekeinde, dat verleden maand te Bemelen in Limburg werd gehouden. Het initiatief daartoe ging uit van de stichting Eurpahuis en het Instituut voor integratie-problematiek van allochtone Nederlanders.

De tweede conclusie luidde, overeenkomstig het bericht in de Antilliaanse nieuwsbrief, dat als de meest doelmatige vorm van coördinatie wordt aanbevolen, dat de uitvoering van de welzijnszorg voor Antillianen in Nederland via de landelijke stichting welzijn Antillianen (LSWA) loopt. Tot dit overkoepelend orgaan behoren die organisaties en instellingen ten behoeve van het welzijn van de Antillianen in Nederland, die werkzaam zijn op lokaal, regionaal en categoriaal niveau.

Tot de taak van de LSWA behoort onder meer „het ontsmeren en stimuleren van de genoemde welzijnszorg, waar dit nodig is. Ook behoort daartoe het fungeren als subsidiekanaal voor het subsidiëren en controleren van de activiteiten van bovengenoemde organisaties en instellingen, hetgeen weer gebeurt op basis van hun statuten. Ook moet de LSWA in zijn eigen statuten garanties inbouwen dat de organisaties en instellingen de uiteindelijke instanties zijn, welke het beleid voor dit welzijnswerk bepalen.

Van de Antilliaanse en Nederlandse overheid wordt verwacht, dat men zich bij het subsidiëren van de LSWA zal laten leiden door vigerende bepalingen voor dit soort werk. Belangrijk daarbij is dat voldoende garanties worden geboden door de betrokken regeringen, voor wat betreft het recht van overleg en inspraak inzake het beleid ten aanzien van het welzijnswerk. Tot zover de Antilliaanse nieuwsbrief.

PASADENA – De Mariner-9 heeft dinsdag de duidelijkste foto's van Mars naar de aarde gezonden sinds hij vier dagen geleden in een baan om deze planeet kwam.



WILLEMSTAD – Er is nog geen opheldering gebracht in de zaak van de baby, welke in de mondi bij Buena Vista moet zijn achtergelaten en waarvan afgelopen maandag slechts het hoofdje is teruggevonden. Eventuele nadere inlichtingen worden ingewacht bij de recherche. Bij de foto: dit jurkje trof men aan in de papieren zak, waarin de baby zou hebben gezeten.

MIN. D.G. CROES:

Veehouders tendentieus in hun verklaring

WILLEMSTAD. – In antwoord op vragen van het statenlid Juancho Evertsz heeft de minister van Economische zaken D.G. Croes meegedeeld, dat de verklaring van de vereniging van varkensfokkers en kippenboeren op Curacao „in hoge mate tendentieus gesteld" was. De minister zegt dat het niet waar is, dat vóór de publicatie van de verklaring geen overleg werd gepleegd. Ook is het onjuist dat niet werd gereageerd op de verzoeken om een degelijke controle op de CMC-produkten en garantie.

Bij schrijven van 11 november heeft min. D.G. Croes de elf vragen van de heer Evertsz rond de kwestie Continental Milling beantwoord. Hij stelt daarin onder meer, dat in een op 28 april 1971 gehouden vergadering van de betrokken partijen, waarbij de bewindsman aanwezig was, nogmaals uitgebreid op de controle en garantie is ingegaan waarbij inspraak werd toegezegd. Deze inspraak kan evenwel nimmer tot gevolg hebben, dat fabrieksgeheimen worden bekend gemaakt, terwijl het kosten-aspect ook in de beschouwingen moet worden betrokken. De minister heeft echter de indruk, dat dit door de betrokkenen niet voldoende wordt ingezien.

Ten aanzien van de markt-bescherming merkt de minister op, dat Continental milling (Netherlands Antilles) n.v. (CMC) via de moedermaatschappij nauwe contacten onderhoudt met Allied mills, inc, één van de grootste veevoederfabrieken in de V.S., zodat de technische know-how is verzekerd. Doelbewust is niet gekozen voor het systeem van beschermende invoerrechten om te vermijden dat het uiteindelijke eindproduct — het verse ei, de verse kip en het varkensvlees — onnodig in prijs wordt verhoogd, terwijl anderzijds een hoger invoerrecht geen garantie geeft, dat voldoende bescherming wordt verkregen omdat één of meer buitenlandse producenten hun produkten tegen zodanige prijzen kunnen leveren, dat het hogere invoerrecht wordt gecompenseerd, in welk verband de bewindsman nog wijst op de kleine binnenlandse markt, welke de Antillen vormen. Is de lokale fabriek dan na enige tijd gedwongen zijn activiteiten te staken, dan worden de prijzen van het buitenlandse produkt weer opgevoerd. Aldus het antwoord van min. D.G. Croes op de eerste vraag van de heer Evertsz.

In de maand maart 1968 werd aan Continental grain company, gevestigd te New York, als initiatiefnemer van het project marktbescherming toegezegd. Met uitzondering van één veehouder werd met de veehouders of hun organisaties destijds geen formeel overleg gepleegd. De eerste, meer uitgebreide contacten, tussen CMC en de betrokken organisaties en/of leden daarvan vonden plaats begin 1970; geruime tijd voordat de marktbescherming effectief werd doorgevoerd, zo antwoordt de minister. Het departement van Sociale en economische zaken heeft bovendien diverse malen, ook vóór 1970, informeel contact gehad met minstens één der voorzitters van de betrokken organisaties.

Aannemend dat er sprake is van een noodtoestand, dan is allereerst een zuiver inzicht vereist in de oorzaken, die geleid hebben hiertoe, wil men maatregelen nemen om die noodtoestand op te heffen. De minister zegt echter tot op dit ogenblik — 11 november 1971 — niet in staat te zijn zich een juist oordeel te vormen. De berichten zijn tegenstrijdig, waarbij ontevredenen over de kwaliteit van het product van CMC staan tegenover hen, die tevreden zijn. Ook de deskundigen van het eilandgebied Curacao, die werden benaderd, zijn niet in staat op objectieve gronden aan te geven, wat de oorzaak is van de slechte conditie van veel dieren. Op grond van het voorgaande evenwel zijn reeds geruime tijd besprekingen gaande met alle betrokken partijen, inclusief de deskundigen van de Veterinaire dienst, alsmede van de dienst Landbouw, veeteelt en visserij van Curacao, om te trachten tot een oplossing te geraken, waarbij wederom de monster-analyse ter sprake is gekomen, alsmede het opzetten van voederproeven.

De minister antwoordt ontkennend op de vraag of het juist is, dat alle verzoeken zijdens de veehouders of hun organisaties om een degelijke controle op het door CMC te leveren product nimmer zijn beantwoord. Hoewel klachten werden vernomen, zo voegt de minister aan de ontkenning toe, en er contacten daarover door het departement van Sociale en economische zaken en door de pluimveehouders waren opgenomen met CMC, werd de bewindsman bij schrijven van 20 april 1971 door de besturen van de Bond van pluimveehouders en van Cooperatieve varkensfokkerij Curacao van de klachten op de hoogte gesteld. Dit was de eerste maal, dat klachten zijdens de varkenshouders naar voren werden gebracht. Op 28 april had daarop de reeds eerder genoemde vergadering plaats. Voordien was er op 15 april reeds een bespreking geweest tussen pluimveehouders en ambtenaren van de betrokken lands- en eilandsdiensten met vertegenwoordigers van CMC en Allied Mills. Tijdens beide vergaderingen kwam het punt van controle ter sprake.

De minister antwoordt eveneens ontkennend op de vraag of het juist is, dat slechts mondeling zijdens de regering de belofte is gegeven, dat CMC dezelfde kwaliteit maar tegen lagere prijs dan het geïmporteerde veevoer zou leveren. De ontkenning geldt als met deze vraag bedoeld is dat er tussen CMC en de regering een mondelinge afspraak is gemaakt.

Het is de minister bekend, dat 34 zeer globaal opgestelde enquete-formulieren zijn ingevuld, waarop een aantal regelmatig voorkomende klachten werd vermeld. Deze enquete-formulieren zijn onbruikbaar als bewijs-materiaal, aldus min. D.G. Croes. De klachten over afgenomen eierproductie, afgenomen vlees-productie bij slachtkippen en varkens en slechtere resultaten bij het opfokken van legkippen kwam op de genoemde enquete-formulieren voor. Voorzover daaromtrent in de plaatselijke pers berichten zijn verschenen is het de minister bekend, dat reeds duizenden guldens schade zouden geleden zijn en enige veehouders en kippenfokkers aan de rand van het faillissement staan. Maar het blijkt de minister niet bekend te zijn, dat de regelmatige aanvoer van lokaal geproduceerde eieren en lokaal geproduceerd kippen- en varkensvlees ernstig gevaar lopen. Daar had het statenlid namelijk ook naar gevraagd.

Zolang geen duidelijk inzicht is verkregen, aldus de minister, is hij niet bereid te bevorderen, dat de vermeende schade wordt vergoed. Anderzijds kan niet aan de indruk worden ontkomen, dat de veehouders een tekort aan werkkapitaal hebben. Dit wordt thans nagegaan, waarbij tevens onderzocht wordt, welke mogelijkheden op korte termijn verlichting in de financiële toestand kunnen brengen.

Tenslotte deelt de minister mee, dat CMC op 1 juni 1971 in totaal 35 werknemers in dienst had, van wie dertig op de Antillen geboren Nederlanders en twee ingezetenen, die hier oorspronkelijk niet geboren zijn. Van hen zijn er elf (tien op de Antillen geborenen) direkt betrokken bij de fabrikatie van veevoeders, terwijl er van de overigen een aantal is, „die in de overhead voorkomt (management, kantoor, opslag en laboratorium)" Aldus de bewindsman aan het statenlid Evertsz.

WILLEMSTAD. — Op donderdag 25 november zal om acht uur 's avonds in het Shell-trainingscentrum aan de Ruysdaelstraat (Negropont) een bijeenkomst worden gehouden, waar drs C. J. Boekhoudt een inleiding zal houden over het onderwerp „Inflatie, gezien vanuit de economische situatie op de Nederlandse Antillen". Na deze inleiding is er gelegenheid tot discussie.

ARUBA AGENDA

[...]OR AMIGOE DI ARUBA — [...]STRAAT 110, TEL.: 1233; NA [...]ORUREN, TEL.: 1639 — 2950.

[...]OPEN
[...]JESTAD: De Veer: 20.30 The [...] (14 jr). Rialto: 20.00 Django [...] BALASHI: Drive-In: 20.30 Last [...] the war (14 jr). SAN NICOLAS: [...]: 20.30 The confession (14 jr).
[...]LE KRUIS:
[...]OTA EN ORANJESTAD: zr Fran-[...]; NOORD EN ORANJESTAD: zr [...]; SANTA CRUZ EN PARADE-[...] Ludovic; SAVANETA EN BRA-[...] Michaela; SAN NICOLAS: zr [...]; SAN PEDRO-HOSPITAAL, [...]2200.
[...]CA'S:
[...]JESTAD: Del Pueblo, TEL.: [...] SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.:
[...]EBOUWEN:
[...]JESTAD, TEL.: 3168; SAN NI-[...]S, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]8288.
[...]SEN
[...]TOONSTELLING: 17.00 22.00 van [...]maakte werkstukken - Sociedad [...]na.
[...]T
[...]KETBALL: 18.30 Y.M.C.A./Dako-[...] Ritz - jrs.kl.; 19.30 Aruba Jrs vs [...] - dames kl.; 20.30 Caribe vs Ritz - [...]b.kl. - baan Aruba Jrs.

DONDERDAG

[...]SEN
[...]US: n.m. boetseren (leeftijd vanaf [...]) - C.C.A.
[...]C.A.: 16.30 volleyball (tieners); [...]18.00 muzieklessen - o.l.v. dhr [...] Beyde - clubgebouw San Nicolas.
[...]CHTPOSTSLUITING: 07.30 voor [...]: 15.00 voor New York - postkan-[...] (Sluiting van aangetekende stukken [...] vó' or postsluiting.)
[...]POSTSLUITING: 13.30 kerstpak-[...], kerst- en nieuwjaarsstukken - voor [...] en Suriname - postkantoor Oranje-[...], San nicolas. (Verzending geschiedt [...], Mercurius.)
[...]T
[...]LETIEK: n.m. training - Stadion.

Zich stipt houden aan instructies dokter

BC tikt AVD-hoofd op vingers

ORANJESTAD. — Het Arubaans bestuurscollege heeft het hoofd van de Arubaanse voorlichtingsdienst tevens MEP-eilandsraadslid E.M. de Kort in een schrijven meegedeeld dat het hem als ambtenaar duidelijk moet zijn dat wanneer een ambtenaar medisch arbeidsongeschikt wordt verklaard en in verband daarmee ziekteverlof geniet, betrokkene ook verplicht is zich stipt te houden aan de aanwijzingen van de behandelende geneesheer.

Zoals bekend had de heer De Kort van het bc een brief ontvangen waarin hem om verklaring van het feit werd gevraagd dat hij ofschoon hij arbeidsongeschikt was, toch een eilandsraadsvergadering tot in de morgenuren bijwoonde. De heer De Kort had hierop geantwoord dat hij dat zijn niet discutabel en goed recht als eilandsraadslid achtte en dat men maar contact met zijn arts moest opnemen.

Dat schijnt het bestuurscollege gedaan te hebben en de heer De Kort heeft een schrijven ontvangen waarin het bc zegt dat men de verklaring van de betrokken arts geen moment in twijfel getrokken had. Dat was dan ook de reden waarom het bc zich in eerste instantie tot de heer De Kort had gewend om een verklaring en niet tot de behandelende geneesheer. ‚behandelende geneesheer te moeten wenden teneinde zijn mening over één en ander te vernemen. Het bc deelt'

Verder zegt het bc dat men aangezien de heer De Kort in zijn antwoordbrief geen verklaring heeft gegeven voor zijn handelwijze, die het bc ten zeerste bevreemdt, gemeend heeft zich tot de behandelend geneesheer te moeten wenden teneinde zijn mening over één en ander te vernemen. Het bc deelt de heer De Kort mee dat van de betrokken arts vernomen is dat de handelwijze van de heer De Kort, te weten het bijwonen van de eilandsraadsvergadering, terwijl hij door de arts arbeidsongeschikt was verklaard, door de arts wordt afgekeurd. Ook schijnt de arts tegenover het bc verklaard te hebben dat de heer De Kort gehandeld heeft in strijd met zijn verklaring van arbeidsongeschiktheid en zijn instructies.

Het college vindt dat van een hoofd van dienst, zoals in het geval van de heer De Kort, verwacht kan worden dat hij weet dat hij zich stipt aan de aanwijzingen van zijn arts te houden heeft, wanneer hij arbeidsongeschikt is verklaard. Tot slot wijst het bc de heer De Kort erop dat het college verwacht dat voortaan in voorkomende gevallen de heer De Kort zich steeds zal houden aan de aanwijzingen van zijn arts.

ORANJESTAD. — Op het Colegio Arubano is momenteel een kleine tentoonstelling ingericht om de leerlingen een idee te geven hoe de verschillende stichtingen werken, die geld ontvangen van de Federatie Jeugdzorg Nederlandse Antillen, waarvoor ieder jaar weer kinderzegels verkocht worden. Doordat de kinderen via deze tentoonstelling een beeld krijgen van het werk dat door verschillende stichtingen wordt verricht, en zodoende ook weten waar het geld van de kinderzegels naar toe gaat, zullen zij hopelijk met meer animo de kinderzegels gaan verkopen. Op de tentoonstelling was te zien of te lezen wat de volgende stichtingen met het geld van de kinderzegels deden: Imeldahof, Martinusstichting, stichtingschoolzwemmen, Witgele kruis, YMCA, Casa Cuna, stichting vakantiewerk Aruba, Little League, Jeugdcentrum Tanki Leendert, stichting Geestelijk gehandicapte kind, Reclassering en Kinderbescherming, Jeugdcentrum Washington, Antilliaanse padvindersgroep district Aruba en de Connie Francies Teeners. Onder meer was er een bus te zien die de stichting Schoolzwemmen had aangeschaft voor het vervoer van de leerlingen.

Oudermiddag Imeldahof

ORANJESTAD. — Zondagmiddag is in de Imeldahof te Noord een oudermiddag gehouden, waarbij ongeveer vijftig ouders aanwezig waren. De bedoeling was de ouders of pleegouders de gelegenheid te geven weer op de hoogte gebracht te worden van het gedrag en de vorderingen van het kind op de Imeldahof. Het is voor de eerste maal dat een dergelijke oudermiddag werd gehouden.

Tijdens een inleiding door één der zusters in het Papiamento, werd verteld dat er momenteel 55 kinderen zijn, van wie 47 meisjes van 4 tot 18 jaar en acht jongens van 5 tot 10 jaar. Jongens boven de tien gaan naar huize San Fernando te Soto op Curacao. In elk pavilijoen werken drie leidsters. Deze leidsters op hun beurt houden weer nauw contact met de directrice en de maatschappelijk werkster door middel van wekelijkse bijeenkomsten waar de algemene belangen besproken worden en de individuele belangen van elk kind afzonderlijk.

Buiten milieu

In de Imeldahof is men ervan overtuigd dat in de meeste gevallen de ouders graag zelf voor het kind gezorgd zouden hebben maar omstandigheden lieten dit niet toe. Voor kortere of langere tijd wordt het kind — met financiële hulp van het eilandgebied — buiten het eigen gezinsmilieu opgevoed en wel in de Imeldahof, aldus de inleidster. Ook vond zij dat Imeldahof het normale gezinsmilieu nooit kan vervangen en daarom wil men waar dit mogelijk blijkt de kinderen contact laten houden met hun eigen families en zo dit onmogelijk is met een vakantie of pleeggezin.

Dank bracht de inleidster dan ook aan deze families die het mogelijk maken om de kinderen deel te laten hebben aan een gezellige gezinsfeer wat hun opvoeding nu en ook later zeker ten goede zal komen. Na de inleiding konden de ouders in de Rosaly teagle hal de voorwerpen bezichtigen die de kinderen tijdens handenarbeid hadden gemaakt. Ver volgens konden de ouders het paviljoen bezoeken waar het kind of pleegkind woont. Tot slot kon men genieten van een toneelstukje dat door de kinderen op de overdekte speelplaats van de school werd opgevoerd.

Ritz zeker van 1e plaats basketball

ORANJESTAD — Nu de basketballcompetitie ten einde loopt, begin er ook tekening in de strijd te komen. In de heren A-klasse heeft Ritz zich maandagavond door een overwinning op Caribe verzekerd van de eerste plaats. Kampioen kan Ritz zich echter nog niet noemen, aangezien drie teams nog gelijk kunnen komen met de koplopers. De enige, die geen kans meer maakt op de titel is RCA, dat slechts een overwinning behaalde in tien wedstrijden.

De andere teams, namelijk Plymouth, Caribe en Aruba Jrs. maken echter slechts dan een kans, indien Ritz zijn beide nog resterende wedstrijden verliest.

In de B-klasse van de heren staat RCA ongeslagen bovenaan. Tien overwinningen in evenzovele wedstrijden. Op de tweede plaats komt Plymouth met acht gewonnen en twee verloren wedstrijden. Een overwinning is voldoende voor RCA. Op de laatste plaats komt hier Estrella, dat in negen ontmoetingen nog geen enkele overwinning behaalde. Bij de dames staat Valiant bovenaan met zeven gewonnen en één verloren wedstrijd, met op de tweede plaats Tivoli met zes zeges tegen drie nederlagen.

Bij de junioren is het nieuweling Chinese Youth Club, dat de lijst aanvoer. Zij versloegen hun tegenstanders tien keer en moesten slechts éénmaal een nederlaag incasseren. Op de tweede plaats komt Dakota met 7—2 en op de derde plaats Aruba Jrs. met 9—3. Dit zijn tevens de enige twee ploegen, die nog een bedreiging voor de Chinese Youth Club kunnen vormen.

Olga de Veer breekt Ven. Cobia-record

ORANJESTAD — Naar de Amigoe vernam heeft mevrouw Olga de Veer tijdens het internationale vistoernooi in Punto Fijo gedurende het afgelopen weekeinde het Venezolaanse record voor de „Cobia" gebroken. Met haar twaalf pond-lijn ving zij een exemplaar van niet minder dan 21 kilo, hetgeen meer dan voldoende was voor een Venezolaans record. Uiteraard werd deze uitstekende prestatie met een grote trofee gehonoreerd.

Dit is het tweede achtereenvolgende jaar, dat iemand uit Aruba een Venezolaans record breekt. Het vorig jaar was het de heer Monart, die het Venezolaanse record voor de „Jurel" op zijn naam bracht.

ORANJESTAD — Behalve de intersulaire wedstrijden op 10, 11 en 12 december, heeft het bestuur van de Aruba Voetbal Bond besloten om in januari ook internationale wedstrijden te organiseren in verband met het veertigjarig bestaan. Hiertoe werden uitnodigingen verstuurd naar Trinidad en Cuba om met hun nationale elftal af te vaardigen, maar van geen van beide landen werd nog een bevestiging ontvangen.

Korte staking in ACH-casino

ORANJESTAD. — Bij het casino in het Aruba Caribbean-hotel dreigen moeilijkheden te ontstaan in verband met een lid van de vakbond, die enkele weken geleden ontslagen is. FTA-voorzitter Clarence Richardson verklaarde dat een lid ontslagen was zonder dat men daar een afdoende reden voor kon geven. Tot nu toe zijn er reeds een drietal besprekingen gehouden met de directie van het casino, doch steeds wordt van de vakbond gevraagd om nog even te wachten. De FTA had namelijk het verzoek gedaan om het ontslag nogmaals in overweging te nemen. Tijdens het laatste onderhoud schijnt de directie gevraagd te hebben tot 26 november te wachten. Volgens de voorzitter van de FTA zijn de leden het wachten beu en is de kans op een conflict niet uitgesloten. Wij van onze kant hebben getracht via onderhandelingen en besprekingen tot een oplossing te geraken, aldus de heer Richardson.



PHILIPSBURG — Amigoe-redakteur Jos v.d. Schoot heeft op St. Maarten de opening bijgewoond van het hotel Oyster Pond. Op de foto de heer Van der Schoot in gesprek met management en enkele gasten van het hotel.

FTA wil spoed vergadering met Wescar

ORANJESTAD. — Gisteravond om elf uur is het personeel van het casino van het Aruba Caribbean-hotel in staking gegaan. Op verzoek van de directie begaf het stakend personeel zich buiten het gebouw. Oorzaak van de staking is dat men een definitief oordeel wil vernemen over een enige tijd geleden ontslagen collega.

De directie van het casino schijnt geen voor de vakbond afdoende reden voor ontslag te kunnen geven, terwijl men het verzoek om het ontslag nogmaals in overweging te nemen niet afhandelt maar steeds weer uitstelt. Kort nadat de staking was uitgebroken was FTA-voorzitter Clarence Richardson ter plaatse en voerde hij besprekingen met twee managers van het casino. Het personeel van het casino wenste een definitieve beslissing van de directie over hun ontslagen collega. Daar de heer Kozloff, hoofddirekteur van het Casino niet op Aruba is, kon op dat moment geen beslissing genomen worden. Nadat FTA-voorzitter Clarence Richardson met het casinopersoneel had gesproken, besloot men weer aan het werk te gaan onder voorwaarde dat de zaak zo spoedig mogelijk geregeld zou worden. De staking had toen ongeveer drie uur geduurd.

FTA-voorzitter heeft verklaard dat de FTA geheel achter de staking staat. In tegenstelling tot geruchten heeft de FTA met deze staking niet in strijd met de cao gehandeld. Aldus de FTA. Gewacht wordt nu op de aankomst van de heer Kozloff, waarna onmiddellijk besprekingen met het FTA-bestuur kunnen plaatsvinden.

Vanmiddag om één uur zal een bespreking plaatsvinden tussen de directie van Wescar n.v. en het bestuur van de FTA. Vanmiddag zal de FTA een vergadering met de leden bijeenroepen om de bevindingen van deze bespreking bekend te maken.

[A]MERICA LATINA

[...]QUIQUE — De Cubaanse premier [...] Castro meent dat er een grote [...]komst bestaat tussen de eer-[...]christenen en communisten. Hij [...] op een persconferentie in de [...] stad Iquique, in antwoord [...]gen over de verhouding tussen [...] en staat op Cuba.

[...]wel er in het verleden van [...] zijde oppositie is gevoerd [...]zijn regering is er nu een [...] van vreedzaam naast elkaar [...]. Er zijn op het ogenblik geen [...]en tussen kerk en staat op [...], aldus Castro. Hij zag punten [...]eenstemming tussen de chris-[...] en communisten.

[...] was de situatie op Cuba [...] Castro in zoverre verschillend [...] in de rest van Latijns-Ameri-[...] het katholicisme op Cuba [...]akelijk de godsdienst van de [...]de klasse was geweest.

[SA]N JUAN. — In San Juan, Puerto [...], zijn honderden leerlingen van [...] rivalerende scholen op straat [...]geraakt. Het resultaat was een [...]stoken schooljongen en drie [...] gewonden.

[BU]ENOS AIRES. — Wegens moord [...] in Buenos Aires drie politie-[...] tot onbepaalde gevangenis-[...] veroordeeld, omdat zij een man [...] kogels hadden doorzeefd, die [...] hen een auto probeerde te

IQUIQUE. — Premier Castro heeft een vijfdaagse rondreis door noord-Chili afgesloten. Hij bezocht er mijnen en havenwerken. Castro zei op een massa-bijeenkomst in Iquique, dat Latijns Amerika een „beslissende fase" doormaakt in zijn woelige geschiedenis.

Uitreiking diploma's "internationale keuken"

(van onze correspondente)

KRALENDIJK. – Zondagavond zagen 25 dames hun inspanning beloond toen zij uit handen van gedeputeerde C. H. Statia hun diploma internationale keuken in ontvangst mochten nemen. De cursus die zes maanden heeft geduurd, en 62 lessen omvatte, startte met 28 dames. Van de 25 dames die opgingen slaagden allen.

Het examen bestond uit een practisch en theoretisch gedeelte. De voor negen uur aangekondigde diploma-uitreiking moest ruim anderhalf uur uitgesteld worden omdat het theoretisch gedeelte nog volop aan de gang was. Voor dit examen was de heer Goeloe speciaal uit Aruba overgekomen.

De heer Candido Scherptong, voorzitter van het buurtcentrum feliciteerde de geslaagden met het behaalde succes en gaf een verklaring voor het feit, dat ouders en echtgenoten niet waren uitgenodigd voor de uitreiking. In verband met de hoge kosten (alle gasten en kandidaten konden na de uitreiking zich ter plaatse overtuigen van de kookkunst van de dames) moest het aantal genodigden beperkt blijven. Verder dankte hij allen die hadden meegewerkt deze cursus tot een goed einde te brengen. Eén van de genodigden, wiens naam hij niet wilde noemen, had altijd klaar gestaan om het buurtcentrum financieel bij te springen. (Bedoeld werd de heer L. D. Gerharts red.).

Gedeputeerde F. J. M. Frans zei in zijn speech onder meer dat deze opleiding de gehele Antilliaanse en Bonaireaanse gemeenschap ten goede komt. Iedere ontwikkeling van de mens heeft tot gevolg vooruitgang van de gemeenschap. Hij noemde de medewerking, die was ondervonden van het departement van Onderwijs, en hoewel het eilandgebied Bonaire grote schulden heeft is het steeds bereid groepen die zich actief bezighouden met de ontwikkeling en vooruitgang van het eiland, financieel te steunen. Hij zegde het buurtcentrum voorts alle steun toe bij zijn werk.

Chefkok Antonio Mercera, die de cursus gegeven heeft, noemde het behalen van het diploma een eerste stap op de weg van verdere ontwikkeling. Hij drukte de mensen op het hart door te gaan en niet te denken, dat ze er nu al zijn. In zijn dankwoord betrok hij de heer Johannes Janga, die jaren geleden veel heeft verzet om met deze cursussen te kunnen beginnen en frater Fabius, die hem vaak goede raad had gegeven in moeilijke situaties. Namens de cursisten dankte Elsie Martijn het bestuur en cursusleider. Behalve bovengenoemde sprekers waren ook aanwezig pastoor A. J. M. Goes van Kralendijk, de heer H. P. Toré, L. D. Gerharts en frater Fabius, cursusleider van het buurtcentrum.

De lijst van geslaagden is als volgt: A. Seraus, E. Bomba, G. Rafaela, M. St. Jago, T. Wanga, bestgeslaagde met een 8 voor theorie en 9 voor praktijk, T. Graafhorst, E. Braaf, L. Thielman, I. Martis, F. Frans, M. Seraus, A. Carolina, I. Marchena, G. St. Jago, F. Mercera, L. de Jong, S. de Jong, E. Martijn, I. de Jong, M. Abdull, L. Everts, E. Weiman, M. Vis en E. Winklaar.



Bij de foto: Enkele geslaagde kandidaten tijdens het opscheppen.

Vormingsdagen voor hoofden van scholen

ORANJESTAD – Door de inspectie van Onderwijs werden vorige week enkele vormingsdagen georganiseerd voor de hoofden van basisscholen. Een volgende groep zal deze week de vormingsdagen meemaken, die in de Caribeclub worden gehouden. Het doel van deze vormingsdagen is om de hoofden van school behulpzaam te zijn bij hun taak. Vooral op Aruba waar veel jonge hoofden van school zijn, lijkt dit nuttig.

Het programma van de vormingsdagen bestaat uit lezingen, discussies en bezoeken aan diverse basisscholen. Door de heer G. Sertons werd een interessante lezing gehouden „Mensen maken voor morgen". In zijn inleiding benadrukte de heer Sertons de mogelijkheden om vernieuwingen te brengen in het onderwijssysteem. Een belangrijk facet in de lezing, was het feit dat thans verschillende kleuterleidsters voor de eerste klas lagere school staan en aldus het element van speelleerklas in het basisonderwijs brengen.

Reacties op de scholen, waar kleuterleidsters in de eerste klas lesgeven, zijn positief. De heer Sertons achtte het van groot belang dat het kind de kleuterschool bezoekt, die bepaald geen soort „bewaarschool" is. Ook pleitte de heer Sertons voor een grotere flexibiliteit in ons onderwijssysteem.

Drs. G. Holmes hield vervolgens een niet minder interessante lezing „Samenzijn leidt tot samendoen", waarbij enkele experimenten gedaan werden. De hoofden van school brachten gedurende de vormingsdagen onder meer bezoeken aan de kleuterschool van de Beatrixschool en de kleuterschool te Santa Cruz, waar geexperimenteerd wordt met het Papiamento. Ook werd een bezoek gebracht aan de Beatrixschool en de lagere school te Macuarima waar geexperimenteerd wordt met het vak rekenen. Ook enkele BLO-scholen werden bezocht. De laatste vormingsdag werd besteed aan het thema „exemplarisch onderwijs" gecombineerd met groepswerk natuurkunde.

ORANJESTAD. – Dinsdagmorgen heeft de waarnemend gezaghebber van Aruba mr N.E. Henriquez een exemplaar van het blad Holland Herald in ontvangst mogen nemen uit handen van een redacteur van het blad de heer Vernon Lennard. De heer Lennard was voor een bezoek van één dag op Aruba. Het is reeds de tweede keer dat het blad Holland Herald dat in grote oplage verschijnt, speciaal aan de Antillen gewijd is, hetgeen natuurlijk een uitstekende reclame betekent.



ORANJESTAD – Het bestuurscollege zal woensdagmiddag een onderhoud hebben met het bestuur van de Ambtenarenbond Aruba betreffende de vorige week door de algemene ledenvergadering aangenomen motie. In deze motie werd zoals bekend, direkte onderhandelingen tussen het ANAAB-bestuur en het BC geeist, terwijl tevens een salarisverhoging van 25 procent wordt gevraagd vergeleken met de salarisregeling van 1958. De door het BC via het GO gedane voorstel van salarisregeling is zoals bekend door de algemene ledenvergadering verworpen.

Oecumenisch beraad over Caribische ontwikkeling

PORT OF SPAIN. – Dr Roy Neehall, een voormalige senator van Trinidad/Tobago, is van oordeel, dat democratie in het Caribisch gebied het best kan worden omschreven als „vijf minuten in het stemhokje om de vijf jaar" en hij waarschuwde, dat de problemen van dit gebied onopgelost zullen blijven zolang de mensen aan de voet van de maatschappelijke pyramide uitgesloten worden van het proces der besluitvorming.

Neehall, thans adjunct secretaris van de gezamenlijke commissie van de katholieke kerk en de wereldraad van kerken, sprak op de openingsvergadering van het internationale oecumenisch beraad over de ontwikkeling van het Caribisch gebied. Hij deed een bittere aanval op de politieke en economische stelsels in het gebied en gispte de kerkelijke leiders, die volgens hem zich kanten tegen revolutie en verandering. Het fundamentele thema van de christelijke leer, aldus dr Neehall, is voortdurende vernieuwing. Het gaat, zo zei hij, om „een confrontatie tussen het werk van God en de onrechtvaardige stelsels, die door politici worden opgelegd."

GERECHTIGHEID

Ontwikkeling, zo betoogde dr Neehall verder, is een kwestie van gerechtigheid: de ongelijkheden, die er bestaan; het onthouden van vrijheid aan hen, die zich verzetten tegen de machtscentra; het ontbreken van de mogelijkheid om de eerste levensbehoeften te verwerven en het verdelen van gemeenschappen in gepriviligieerden en niet-gepriviligieerden. Dit wijst allemaal op de aanwezigheid van grof onrecht. De ontwikkeling van gerechtigheid, aldus de spreker, is niet mogelijk tenzij de hoop op verandering bij de massa gepaard gaat met de wil naar verandering bij degenen, die thans de gemeenschap beheersen.

Aan de beraadslagingen, die zeven dagen duren, nemen meer dan 250 politici, economen en kerkelijke leiders deel uit Engels-, Frans-, Spaans- en Nederlands-sprekende gebieden in het Caribisch gebied. De bijeenkomst staat onder auspiciën van het bureau voor christelijke actie voor de ontwikkeling van het oostelijk deel van het Caribisch gebied en de gezamenlijke commissie van de wereldraad van kerken en de katholieke kerk, die streeft naar de bevordering van internationale gerechtigheid, ontwikkeling en vrede. De bijeenkomst wordt ook bijgewoond door vertegenwoordigers van de moslim- en hindoe-godsdiensten en leden van de Zwarte Panterbeweging op Trinidad/Tobago. Op de conferentie zal men de rol van de kerk in de ontwikkeling van het Caribisch gebied nagaan en een ernstige poging ondernemen om een onderwijssysteem uit te werken, dat is aangepast aan de behoeften van dit gebied.

Groot aantal vernieuwingen bij LRTD

WILLEMSTAD – De Landsradio- en Telegraafdienst staat het komende jaar in het licht der vernieuwingen. Er zal een tropo-scatter verbinding met Venezuela worden geinstalleerd, er komt een zeekabelproject en aanverwante verbeteringen voor het interinsulaire verkeer.

Tegelijkertijd zullen de nodige centrales voor de automatisering van telex- en telefoonverkeer worden gerealiseerd, zodat deze bij het gereedkomen van de verbindingen meteen optimaal kunnen worden gebruikt. De nodige kredieten hiervoor zijn of zullen moeten worden opgebracht bij aanvullende begroting in het jaar 1972.

MEXICO. – Mexico heeft zijn diplomatieke betrekkingen met Taiwan verbroken. De ambassadeur van Taiwan in Mexicostad is inmiddels naar Taipeh teruggekeerd.

Regering gaat verliezen van Volkskrediet-bank liquideren

WILLEMSTAD – De regering is begonnen met de nodige maatregelen ter sanering van het kredietuitgiftebeleid bij de Volkscredietbank. Op deze manier hoopt men in de toekomst te voorkomen dat er aanzienlijke verliezen worden geleden. Gedurende de jaren 1962 tot en met 1968 is er bij de Bank een geaccumuleerd verlies ontstaan van ongeveer anderhalf miljoen gulden. Voor het jaar 1969 wordt het verlies becijferd op omstreeks vier ton.

Dit totale verlies van zo'n twee miljoen gulden is voornamelijk ontstaan door de jaarlijks noodzakelijke toevoegingen van het voorzieningsfonds dat dient ter dekking van de verliezen wegens oninbaarheid. De bedrijfskosten van de bank zelf worden praktisch geheel gedekt door de aan geldnemers in rekening gebrachte discontos. De regering is van plan om gedurende vijf jaren elk jaar een krediet van f. 400.000 op de begroting te brengen om het ontstane verlies te liquideren. Hierbij wordt van het standpunt uitgegaan dat de Volkscredietbank indertijd in het leven is geroepen om die groep van de bevolking die als economisch zwakkeren wordt beschouwd en die nergens anders voor de financiering van noodzakelijke behoeften terecht kan, de helpende hand te bieden. Dat bij financieringen aan deze groep een risico wordt gelopen is begrijpelijk en wordt sociaal verantwoord geacht, aldus de beschouwingen onder het hoofdstuk Arbeid en Sociale Zaken bij de Landsbegroting 1972.

Parochiefeest B. Vista

Medewerkers voor "zieken-mis" gevraagd

WILLEMSTAD – De viering van het parochiefeest Birgen Milagrosa te Buena Vista begint morgenavond met een noveen en wel om zeven uur. Tijdens de laatste drie dagen daarvan – het zogenaamde tridiuum – zullen als predikant optreden de paters Van Baars, Streefkerk en Josepa. Op zaterdag 27 november zal er 's middags om vijf uur een speciale mis zijn voor de zieken en ouden van dagen, die gewoonlijk niet naar de kerk kunnen komen. Het koor van de Xaverianen zal het feest opluisteren. Degenen die willen helpen met auto-vervoer, kunnen contact opnemen met de pastoor op tel. 43352; degenen, die als verpleegster of in de keuken willen helpen, kunnen contact opnemen met mevrouw Edna Peterson, tel. 43946.

Met grote droefheid maken wij het overlijden van onze innig geliefde vader, behuwd- en groot... heer

HENRY DA COSTA GOM...

in de leeftijd van 77 jaar

De teraardebestelling zal plaatsvinden van... november vanaf het sterfhuis Scharlooweg 77 om... uur naar de Israëlitische Begraafplaats op Berg...

E. v.d. Kwast–Da Costa...
Adriaan v.d. Kwast
Henry Adrian v.d. Kwast
Geraldine v.d. Kwast
Mark Steven v.d. Kwast

Om gezondheidsredenen, verzoeke geen rouwbeklag... huis na de begrafenis.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bek... van de heer

HENRY DA COSTA GOMEZ

in leven direkteur van onze vennootschap

Zijn nagedachtenis zal altijd bij ons in hoge ere blijven

Direktie
EL LOUVRE S.A.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bek... van de heer

HENRY DA COSTA GOMEZ

in leven direkteur van onze vennootschap

Zijn nagedachtenis zal altijd bij ons in hoge ere blijven

PERSONEEL
EL LOUVRE S.A.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bek... van de heer

HENRY DA COSTA GOMEZ

in leven direkteur van onze vennootschap

Zijn nagedachtenis zal altijd bij ons in hoge ere blijven

CURACAOSCHE GOEDEREN
EN EFFECTEN MAATSCHAPPIJ

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

HENRY DA COSTA GOMEZ

in leven direkteur van onze vennootschap

Zijn nagedachtenis zal altijd bij ons in hoge ere blijven.

Direktie en Personeel
EL LOUVRE ARUBA

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bek... van de heer

HENRY DA COSTA GOMEZ

in leven direkteur van onze vennootschap

Zijn nagedachtenis zal altijd bij ons in hoge ere blijven

COSTAGOMEZ S.A.



....Omega I - Quick '60 I.....

...SV weer verslagen

...EMSTAD. — Het Toshiba-... werd dit week-end voortge-... de A-klasse de wedstrijd ...rwachte kandidaten voor ... de A-klasse Omega I en ...I. Het duel eindigde in een ...stand nadat Quick '60 een voorsprong uit handen had ... De andere ontmoeting in ...se tussen Parera I en M.S.V. ... op overtuigende wijze met door Parera gewonnen. Het ...chte M.S.V. van weleer is ...eze nederlaag rode lantaarn-geworden in de A-klasse.

...e B-klasse bezet Asiento I de ...e plaats door een overwinning van 4—0 op M.S.V. II. Eerder deze week wist M.L.D. I zich na de verpletterende nederlaag van vorige week tegen Willemstad II goed te herstellen. In een matige wedstrijd tegen Quick '60 werd de uitslag 2—2. Willemstad II behaalde een 4—2 overwinning op Willemstad III en heeft zich hierdoor duidelijk tot kanshebber gekwalificeerd.

In de C-klasse won donderdagavond Asiento II van M.S.V. IV. De uitslag was 4—1. M.S.V. III won met 2—1 van Quick '60 III, terwijl de Willemstad veteranen tegen het tweede team van Omega niet verder kwamen dan een gelijkspel. 1—1.

De standenlijst ziet er als volgt uit:

...ASSE

	gesp.	gew.	verl.	gelijk	punten	doelp. voor tegen
...I	3	1	—	2	4	6 – 3
...'60 I	2	1	—	1	3	9 – 4
...I	2	1	—	1	3	4 – 1
...ad I	2	1	1	—	2	4 – 7
...	3	—	3	—	0	0 – 8

	gesp.	gew.	verl.	gelijk	punten	doelp. voor tegen
...d II	2	2	—	—	4	9 – 0
...II	2	2	—	—	4	12 – 3
...I	2	1	—	1	3	4 – 3
...II	2	—	1	1	1	3 – 10
...ad III	2	—	2	—	0	1 – 6
...	2	—	2	—	0	2 – 9

...ASSE Poule A

	gesp.	gew.	verl.	gelijk	punten	doelp. voor tegen
...III	2	2	—	—	4	4 – 1
...tad IV	1	1	—	—	2	5 – 1
...II	—	—	—	—	0	———
...'60 III	1	—	1	—	0	0 – 2
...	2	—	2	—	0	2 – 7

...ASSE Poule B

	gesp.	gew.	verl.	gelijk	punten	doelp. voor tegen
...II	2	2	—	—	4	9 – 2
...'60 IV	1	1	—	—	2	5 – 1
...II	1	—	—	1	1	1 – 1
...ad V	2	—	1	1	1	2 – 6
...IV	2	—	2	—	0	2 – 8

...zondere ...dsloterij

...EMSTAD. — De Landsloterij ...ening heeft bij landsbesluit ...e algemene maatregelen van ...ber 1971 enige wijziging ...n (PB no 150). Vastgelegd ...er per jaar 26 loterijen plaats ...waarbij de trekkingen om de ...weken geschieden en wel ...nd op de eerste donderdag ... maand januari. De 24e ...— vóór de feestdagen dus — ... bijzondere loterij zijn. De ...loterijen zijn gewone loterijen. Het aantal loten in beide ... bedraagt 22 duizend stuks. ...van één lot van de gewone ... bedraagt vijftien gulden ...derhalve gulden voor „een ...erwijl de prijs voor een lot ...bijzondere loterij dertig ... oftewel drie gulden voor ...tje". Het aantal premies en ...is gelijk bij een gewone of ...e loterij. Het bedrag van de ...en premies is echter het ...van die van de gewone

...ur SV Veendam

...EMSTAD. — Tijdens de jaar...emene vergadering van S.V. ... werden op 4 november ...ande personen voor het ...gekozen. Gedurende de eer...uurvergadering van 9 no... werden de functies als volgt ...: voorzitter P. Martijn; vi...itter S. de Lanoy; secretaris ...al; tweede secretaris A. de ...d; penningmeester G. Scho...tweede penningmeester W. Sint ...commissarissen H. Janzen (trai...Marquez en Ch. Jansen.

Braziliaanse club komt niet meer

WILLEMSTAD. — De onderhandelingen met de heer Guno Chin A Sen, vertegenwoordiger van de Braziliaanse voetbalclub Nautico, welke momenteel op toernee is in het Caribisch gebied, zijn vastgelopen. Het lag in de bedoeling deze Braziliaanse club naar Curaçao te brengen en te laten spelen tegen een selectie. De wedstrijd moest echter deze week worden gespeeld, waardoor de C.V.B. zich genoodzaakt zag enkele belangrijke competitie-wedstrijden (Jong Holland — Sithoc, Jong Colombia — Centro Dominguito en S.U.B.T. — Veendam) op te schorten, wat onmogelijk is, daar de belangstelling voor deze wedstrijden zeer groot is. Tevens staat voor volgende week (dinsdag) op het programma een wedstrijd tegen een selectie van Uruguay. Twee zware wedstrijden achter elkaar zullen dan te veel zijn voor de Curaçaose selectie. Een ander argument was dat de Curaçaose topclubs bang zijn voor eventuele blessures van hun spelers, welke kans nog groter wordt als niet é'en, maar twee interlandwedstrijden moeten worden gespeeld. De competitiewedstrijden worden dus door hen serieus genomen, wat eigenlijk alleen maar bevorderlijk is voor de Curaçaose voetbalwereld.

Belas ting achterstallig

WILLEMSTAD. — De invordering van de inkomstenbelasting schijnt met versnelde vaart te geschieden. Dit is op te maken uit de Curacaosche courant, waarin wekelijks de aankondigingen verschijnen van de betrokken deurwaarders op verzoek van de eilandsontvanger met betrekking tot de talrijke mensen, die „thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen" blijken te zijn en aan wie een dwangschrift is betekend. Men is nu al gevorderd tot 1970. In de jongste editie van de Curacaosche courant van 12 november staat er weer zo'n serie in. Daaronder zijn er verschillende fikse bedragen, welke de bij naam wel bekende maar wat woonplaats onbekende ingezetenen nog verschuldigd zijn. Zo moet P.A.N. nog f. 2410,69 betalen aan inkomstenbelasting over 1970, terwijl ene H. van der M. hem de kroon spant met het bedrag van f. 3095,98 aan dezelfde belasting over hetzelfde jaar. Daar kunnen de onbekende erfgenamen van wijlen F.N.M. niet tegen op met een schuld van f. 3,75 aan grondbelasting.

V eel talent present op Flamingo -eiland

(van onze correspondente)

KRALENDIJK. — Dit weekeinde zijn door het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) twee Antilliaanse feestavonden georganiseerd in Theater Oranje. Komen via de CCB meestal juist de buitenlandse en Curacaose artiesten naar Bonaire, nu had men zich ingezet om een avond te organiseren die geheel verzorgd zou worden door Bonaireaanse artiesten. En het bleek al gauw dat er op Bonaire veel talent te vinden is. Ondanks het feit dat verschillende groepen die op het programma stonden vermeld, niet konden komen wegens ziekte of door vervoersmoeilijkheden vanaf Curacao, was het een zeer geslaagde avond. Het was alleen jammer dat het Bonaireaanse publiek zo weinig waardering opbracht voor zijn eigen artiesten. Als er een buitenlandse of Curacaose groep optreedt is de zaal meestal stampvol terwijl deze keer de zaal nog niet half bezet was.

Knappe prestatie

De beide Tipico's van Bonaire, Tipico Bonaireano en Tipico Los Veteranos van Rincón waren op deze avond bij verschillende nummers vergezeld van een dansgroep. Bij Tipico Bonaireano was dat een groepje jongelui dat verschillende Antilliaanse dansen meedanste met de muziek, gestoken in de oude dracht en bij Tipico Los Veteranos waren dat drie kleine Rinconese meisjes, namelijk Kathleen Winklaar, Gerline Cicilia en Miranda Anthony die ook in kostuum gestoken op een geweldige manier meedansten. Juist deze meisjes waren dan ook hét succes van de show.

Ook de voordrachtskunstenaar Carlos Domacassé leverde een knappe prestatie terwijl het jazz-duo Jacobs/Lammers vooral op zaterdagavond bijzonder op dreef was en enthousiaste bewondering van de zaal kreeg. Altijd enthousiast is het publiek ook voor Mariachiszangers. Piet Melaan met zijn groep bracht de muziek op gevoelige wijze. Hij wist de stemming goed over te brengen. Maria Helena Vis bracht met haar balletgroep de dansen Slow Motion en Hotpants. Het was jammer dat de groep van Chio Bernabela niet op tijd in het theater aanwezig kon zijn op vrijdag, maar op zaterdagavond is hij gelukkig wel opgetreden.

De bijzonder smaakvolle decors, die gemaakt waren door Frans Bool, legden nog eens de nadruk erop dat dit een echt Bonaireaanse avond was. En ondanks het weinige publiek zat de stemming er zo goed in dat op het laatst, toen Los Veteranos het bekende Re Malo speelde, veel van de artiesten en verschillende organisatoren hun benen niet meer konden bedwingen en meedansten. De avonden waren over het algemeen ondanks veel tegenslag voor de organisator, de heer S. Salomons toch bijzonder geslaagd te noemen wat mede te danken was aan de beide presentatoren, de heren N. Tromp en H. Domacassé.



CARLOS DOMACASSE .....knappe prestatie.....



.....Rinconnees succes.....

Invoer-vrijstelling Wescar-hijskranen

WILLEMSTAD. — Wescar nv wordt vrijgesteld van het betalen van invoerrechten, wat betreft twee hijskranen met alles wat daartoe kennelijk behoort, welke hijskranen gebruikt moeten worden bij de montage van een aantal bouwprojecten. Deze hijskranen met toebehoren dienen echter uiterlijk 18 maart 1973 weer te zijn uitgevoerd. Aldus blijkt uit het landsbesluit, houdende algemene maatregelen van 8 oktober 1971 ter uitvoering van de Algemene verordening in-, uit- en doorvoer. Het gaat hier om een Pettibone-hijskraan met gasoline-motor ter waarde van 57.150 gulden en een Grove-hijskraan, eveneens met gasoline-motor en een waarde van 41.910 gulden. Het landsbesluit werkt terug tot en met 18 maart 1971. (PB no 148).

SCHIPHOL — Op Schiphol zijn dinsdagavond twaalf Antilliaanse meisjes, in leeftijd variërend van 18 tot 24 jaar, aangekomen die in Nederland een opleiding tot agente zullen gaan volgen aan de politieschool in Leusden.

De 12 agentes in spe zullen een 1-jarige interne cursus volgen aan de opleidingsschool „De Boskamp" in Leusden. In dit cursusjaar is een stage-periode van 6 a 8 weken bij een Nederlands korps opgenomen. Naast hun opleiding zullen de 12 meisjes de gelegenheid krijgen om Nederland wat beter te leren kennen. Diverse excursies zullen aan hun studie voorafgaan. Zo staat voor morgen een bezoek aan de gevolmachtigde minister van de Antillen in Nederland, de heer S.G.M. Rozendal, op het programma. Na beeindiging van hun lesprogramma, afgesloten door een eindexamen zullen zij op de Antillen worden ingezet bij de kinderpolitie, zedenpolitie en verkeerspolitie.

A. Cecilia. niet als Fed. bon. gesproken

WILLEMSTAD. — De heer Avelino Cecilia heeft meegedeeld, dat hij bij het bekritiseren van de achterstelling van Bonaire door Curacao, nimmer de naam van een vakbond heeft genoemd. Hij heeft ten aanzien van deze kwestie zijn eigen persoonlijke mening gegeven en niet die van bijvoorbeeld het Curacaos christelijk vakverbond (CCV). De heer Cecilia deelde dit mee naar aanleiding van het Amigoe-verslag over de oprichting van de Bonaireaanse bevrijdingsbeweging (MLD), waarin melding was gemaakt van een telegram van het Curacaos christelijk vakverbond, waarin dit betreurde, dat Bonaire op deze manier Curacao aanviel. De heer Cecilia is onder meer voorzitter van de Bonaireaanse vakbondsfederatie Fedebon. Bij genoemde gelegenheid heeft hij echter niet als zodanig gesproken.

Nieuw bestuur Junior Chamber

WILLEMSTAD. — Op de jaarlijkse algemene ledenvergadering van de vereniging Junior Chamber of Curacao, gehouden in het Hotel Curacao Intercontinental op vrijdag werd een nieuw bestuur voor het jaar 1972 gekozen. Te weten de heren: Lionel Hooi, voorzitter; Ciro Mambi, 1ste vice-voorzitter; Joseph Samander, 2de vice-voorzitter; Oswin Gougon, secretaris; Tico Maduro, penningmeester; Roberto Suriel, commissaris; Theodoor Rafaela, commissaris; Richard Pang, commissaris en Carlos Torres, afgetreden voorzitter. Het nieuwe bestuur zal in de maand december worden geinstalleerd. Voorzitter Lionel Hooi is werkzaam bij de firma J.A.J. Sprock n.v. Voor het komend jaar heeft de nieuwe voorzitter een geheel nieuwe aanpak op het oog waarbij vooral rekening zal worden gehouden met de laatste ontwikkelingen in onze gemeenschap.

RIO DE JANEIRO. — Brito, de nationale doelman van Brazilië die uitkomt voor de vereniging Botafogo is door de Braziliaanse strafcommissie voor een jaar geschorst. Hij werd ervan beschuldigd de scheidsrechter een klap te hebben gegeven omdat deze een strafschop tegen zijn elftal had toegekend.

Noticianan na Papiamentu

BUENOS AIRES. — Tres polis, kendenan a yena un homber cu 26 bala, di kende nan a bisa cu e tabata tratando na horta un auto, a haya sentencianan di terminonan indefeni di prison pa motibo di asesinato.

*****

IQUIQUE. — Prome ministro di Cuba Fidel Castro a termina un bishita di cincu dia na e parti noord di Chile dirigiendo palabra na un congregacion masal y bisando cu Latino America a yega un fase decisivo den su historia turbulento. Dr Castro lo bula bai e ciudad central industrial di Concepcion despues di un gira den e mina y puertonan y un viahe di 250 milla den auto door di un desierto.

MEXICO CITY. — Mexico ayera nochi a anuncia cu el a kibra relacionnan diplomatico cu Taiwan, preparando caminda asina pa establece relacionnan completo cu Peking. Un comunicado di ministerio di relaciones exteriores a bisa cu ministro di relaciones exteriores Emilio Rabasa a informa e embahador di Taiwan, Chi-Ping Chen, „algun dia pasa" tocante suspension di e relacionnan. Sr. Chen a bandona Mexico ayera mainta cu destino Taiwan.

*****

LONDEN. — E diario Daily Telegraph a informa cu posiblemente astronomonan na Cambridge, Inglaterra, y e observatorio naval na Washington a descubri un planeta nobo entre Mercurio y solo.

WASHINGTON. — President Nixon a worde fuertemente ataca door e comison Mericano pa derechonan civil pa motibo di loke e comision a califica como falta di liderato den e esfuerzo pa pone un fin na discriminacion contra hende di color y otro gruponan minoritario. E comision independiente, guardian gubernamental encuanto esfuerzonan pa duna derechonan igual na tur Americano, a bisa cu sr Nixon a faya den inculca den e pueblo e sentido di urgencia encuanto e necesidad pa termina discriminacion.

*****

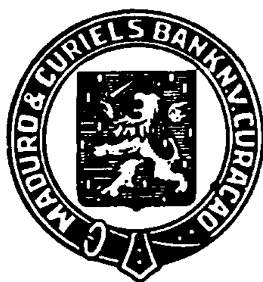
VIENA. — Un epidemia di influenza na Budapest a laga 300.000 hende malu y a causa morto di 31 persona di edad avanzá, asina radio Budapest a informa, di acuerdo cu servicionan occidental cu ta sintoniza e transmisionnan aki.

*****

LOS ANGELES. — Vice-presidente Spiro Agnew a acusa cuater contendiente presidencial liberal Democratico di excesonan teorico, cualnan, segun el a bisa, por debilita e sistema politico di Estados Unidos. El a denuncia e ex-vice-presidente Hubert Humphrey, pasobra esaki recientemente a describi e gobierno di Nixon como un grupo enganjador.

*****

HAVANA. — Yobidanan cu a adelanta e cyclon Laura a inunda partinan di Cuba, causando danjo na e plantanan di taboco y desorganizando e comienzo programá di e cosecha di sucu, di acuerdo cu noticianan aki. Transmisionnan Cubano oficial repetidamente a adverti contra e ciclon despues cu yobidanan a inunda parti di e provincia di Pinar del Rio, island'e for di Havana y causando danjo na e plantanan di tabaco den e region.





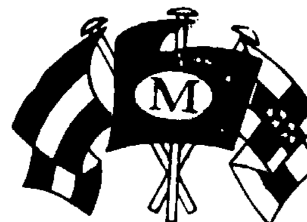
DEPARTEMENT SOCIALE & ECONOMISCHE ZAKEN

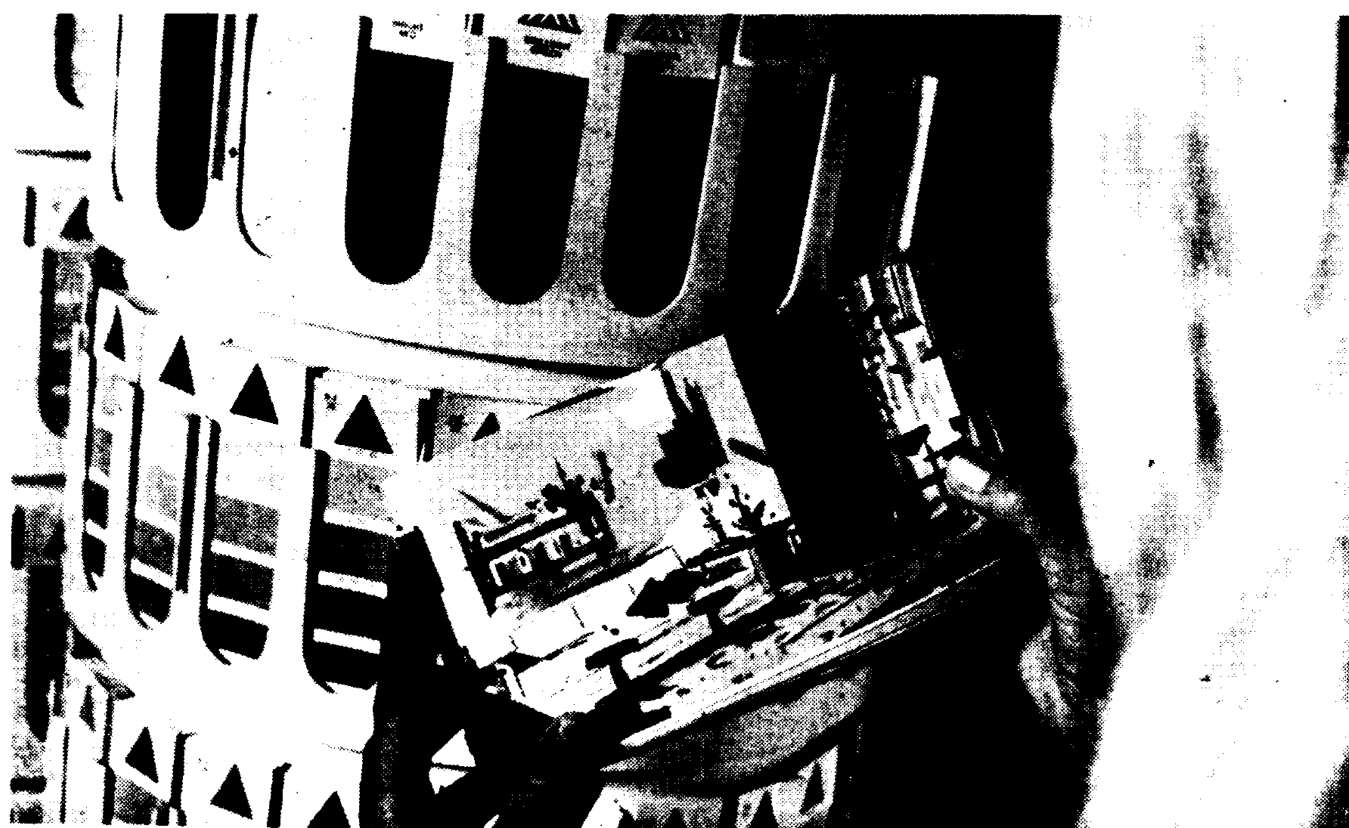
BEKENDMAKING

De plaatsvervangend direkteur van het Departement Sociale- en Economische Zaken, krachtens het bepaalde bij Ministeriële Beschikking van de 3de maart 1971 P.B. 1971 no. 23, artikel 2, lid 2, maakt bekend dat als gevolg van een stijging van de inkoopprijzen in het buitenland, de hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van de hieronder vermelde merk melkpoeder, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande **17 november** 1971 voor het eilandgebied **ARUBA** als volgt zijn vastgesteld:

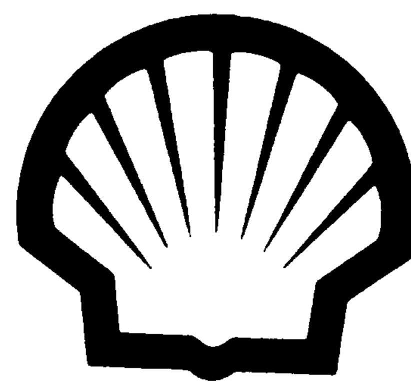
	verpakking	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel		Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
			per eenheid	per eenheid
Melkpoeder SAMDEN	12/ 2 1/2 lbs.	26,52	2,21	2.43.
	6/ 5 lbs.	24,48	4,08	4.38

de Plv. Direkteur
drs. M. J. de Castro









Shell Antilles and Guianas Ltd.

requires an administrative clerk for its bulk depot at Cole Bay St. Maarten.

The succesful applicant will be responsible for the administrative work of the terminal.

Candidates should have had a good education up to MULO and preferably up to UTS level and have the ability to use office machines e.g. calculator and typewriter. Previous experience in the administrative and/or technical field would be an asset.

The applicant will be required to make his own arrangements for housing in St. Maarten. All applications will be treated in strict confidence and should be written in English and sent to:

Shell Curacao N.V., Department Personnel Development

together with list of marks in a sealed envelope clearly marked -

Application for position of clerk - St. Maarten.

The closing date for receiving such applications is 19th November 1971.

N STELLEN BINNEN GRENZEN VAN HET HAALBARE

Mr. C.I. Plantz: „begroting vóór 1975 volledig sluitend"

ANCIELE ONAFHANKELIJKHEID ALS
IS POLITIEKE ZELFSTANDIGHEID

AD — Is onafhankelijkheid met financiele mogelijk? Het antwoord op deze vraag zal standpunt van waaruit de problemen worden politicus beziet een probleem door een geheel de gewone man, een staatsman bekijkt elk langere ternijn, een emotioneel redenerend mens contradicto in terminis — flapt een oordeel uit (op Ik heb deze vraag gesteld aan een politicus, het „Natuurlijk is dat — onafnankelijkneid met nkelijkheid — mogelijk, maar wij zullen niet kelijk zijn..... na een korte pauze..... van niemand". n zei: „Mi ta duda". Een emotionele man — het cus — zei: „Het ene heeft geen barst met het andere

volking ook één van de oorzaken zijn van de vernauwing van dit bewustzijn dat daardoor de bijl in de hand van Biesheuvel c.s. binnenkort gaat vallen op het touw dat ons bootje met het Nederlandse schip van staat verbindt.

Ontwikkelingshulp zoals het thans in de wereld wordt gegeven is voordeliger in alle opzichten voor de gever dan voor de begiftigde.

Als wij in 1975 onafhankelijk zullen zijn en ik neem aan dat het zal gebeuren, dan moeten we ons realiseren dat onze buitenlandse schuld dan veel groter zal zijn dan vandaag. — Toevallig loopt de derde fase ook tot en met 1975, of is dit niet toevallig? —

Feit is dat we in 1975 een grotere schuldenlast zullen hebben dan thans, m.a.w. de mogelijkheid van een grotere afhankelijkheid;

Feit is dat voor wat Curacao betreft ik niet voorzie dat dit, het grootste eiland, vóór 1975 een volledig sluitende begroting — inclusief de kapitaaldienst zal hebben;

Feit is dat de overheden op dit ogenblik — met een groot gebrek aan gekwalificeerd personeel te kampen hebben, ondanks een totale personeelsbezetting van Land, Aruba en Curacao van meer dan 12.000 man.

Feit is dat de stijging van onze personeelskosten de tendens vertoont om de stijging van de ontvangsten te overtreffen.

Feit is dat de personeelskosten van de gehele Nederlandse Antillen in 1953 25 miljoen gulden waren, terwijl alleen Curacao in 1972 meer dan 63,5 miljoen aan personeelskosten zal hebben. Alleen de personeelskosten van het onderwijs belopen al meer dan 25 miljoen. (Curacao).

Feit is dat de uitgaven 1972 van Curacao ten opzichte van 1961 voor sociale zaken gestegen zijn met 350 procent, voor onderstand met 876 procent, voor rente [illegible]

eemden
e eisen

nd ik dat een beter d dan dat van de was namelijk heleoord. Een staatsman niet gesteld — deze n is zelfs in grote te vinden — één per en.

van zestien jaar apa als ik eenentwinuis uitga, maar steeds om geld te vragen, logisch dat U ook enover mij stelt, dan terug moet betalen. uw dochter. Met een eel harder zijn in uw lijkheid met finaneid gaan niet met p den duur. Of U nkelijkheid iets an. Boeli van Leeu

nou van als je een die leest wat een van je schrijft. Mis„generation gap". is dat mogelijk" van voor een zestienjarige k. De jeugd is dan scher ingesteld dan ik hoop dat zij dit krijgen we in de el een staatsman of de gegeven omstanwe die hard nodig. er onafhankelijkheid onafhankelijkheid eine staat en met elijkheid, de afhanstaat.

In onze koloniale geschiedenis hebben wij zowel tijden van financiele afhankelijkheid als van financiele onafhankelijkheid gekend, — de begrotingen van de Kolonie welke een tekort vertoonden werden uit 's Rijks schatkist bijgespijkerd en moesten bij Wet worden goedgekeurd. Als voorbeeld wil ik noemen 1915:

Totale uitgaven
Totale ontvangsten

Bijdrage 's Rijks schatkist

In 1916 was deze bijdrage 352.000 (De uitgaven en de ontvangsten waren minder dan in 1915). In 1911 was het tekort 354.000. Batig slot 82 t/m 85, 89 en 90 (opgesoupeerd in de jaren 86 — 88 en 91 — 95. Voor de curiositeit moge hier de uitgaven en de ontvangsten worden vermeld van 1915 per eiland: inwoners Curacao: 1816 (14.094); 1916 (33.361); 1971 (145.707).

De volgende is naar de grootte van de uitgaven:

	uitgaven	ontvangsten
Curacao	587.000	564.000
Aruba	85.000	65.000
St. Maarten	48.000	16.000
Bonaire	46.000	23.000
St. Eustatius	43.000	22.000
Saba	24.000	8.000
Gehele Kolonie	307.000	35.000

Van 1866 — 1937 bijdrage van het Rijk 24 miljoen.

Voor het eerst in 1924 wees de rekening een overschot aan na 1895. Eveneens in 1925 en 1927 (de rekeningen). De begroting van 1929 sloot ook maar de rekening wees een tekort aan van f. 1.698.000 (Urbina).

Van 1928 — 1931 kreeg de Kolonie meer dan 7 miljoen voorschot van het Rijk en betaalde dit terug (1933 — 1937). De Malaise rond de krack van Wall Street deed de kolonie delen in de economische depressie, maar in 1934 kwam reeds voor Curacao en Aruba — door de olie-industrie — een ommekeer. Wij hadden dus reeds in de koloniale tijd vele sluitende begrotingen. Na het Statuut hebben we ook vele — althans het eilandgebied Curacao — sluitende en niet sluitende begrotingen.

We gingen het Statutale tijdvak in met een vrij schone lei — er waren slechts wat leningen voor het bouwen van volkswoningen, buiten de kasvoorschotten welke tussen 33 en 37 werden terugbetaald.

Meerjarenplannen

Maar daarna: en vooral na 1959 is onze leningschuld vrij snel opgelopen (Meerjarenplan). De totale geconsolideerde schuld van de Overheden bedraagt thans ongeveer 240 miljoen (buitenland 200, binnenlands 40). (De buitenlandse schuld van Aruba is groter dan die van Curacao (1969 Aruba 64,4 en Curacao 62,5 miljoen). Er staat nog een derde fase voor de boeg. (Er is ook nog een overbruggingskrediet van NAf. 15 miljoen). In de laat-Koloniale tijd leenden we van Nederland en betaalden terug. Daarvóór kregen we een begrotingsbijdrage van de Rijksschatkist.

Als ontwikkelingshulp leenden we met garantie van Nederland of kregen we geld. Ontwikkelingshulp is een vorm van onderstand, we werden een soort beroepsbedelaars. Een Nederlandse vriend van mij zei eens dat wij ontwikkelingshulp kregen vanwege het calvinistische schuldbewustzijn, welke ook in het Nederlandse volksdeel zit.

Zou de ontkerstening of de ontkerkelijking van de Nederlandse be-

leningen met 220 procent, voor aflossing leningen 144 procent, voor verpleeg- en behandelkosten ziekenhuis 376 procent, voor reinigingsdienst 235 procent, voor rente kasgeldleningen met 817 procent!

Feit is dat onze ontvangsten niet zo snel stijgen als onze uitgaven.

Feit is dat historisch er vele conflicten waren tussen de Koloniale Raad en de gouverneurs, omdat de Raad meende dat de gouverneur te royaal was in het uitgeven van geld, in onze autonome tijd stellen onze volksvertegenwoordigers slechts uitgaven verhogende maatregelen voor; per slot van rekening zij willen worden gekozen.

Feit is dat wij ons zo graag vergelijken met Nederland en met de Verenigde Staten, althans met anderen, vergetende dat de basis voor elke vergelijking ontbreekt.

Een personeelslid van het Land zei eens tegen mij „Als de minister een televisie-toestel kan kopen, dan moet ik er ook een kunnen kopen, want ik heb de minister gekozen.

Eigen benen

Wij moeten op onze eigen benen gaan staan om te leren lopen, maar we hebben eigenlijk nooit onze eigen benen leren gebruiken, noch om te staan noch om te lopen. De realiteit is hard en wij willen het niet horen noch zien, maar de realiteit is: dat onafhankelijkheid betekent verantwoordelijkheid: ten opzichte van onszelf en ten opzichte van onze medeburgers.

Als burger zullen we onze verantwoordelijkheid meer moeten etaleren, ook in het financiele vlak. Een onafhankelijke Nederlandse Antillen met hun weinige grondstoffen zal niet kunnen doorgaan met oplopende schulden te maken, afgezien van het feit dat onze schuldeisers dit niet zullen toestaan, moeten we dit zelf niet willen.

We moeten daarvoor te trots zijn, want schulden scheppen op een gegeven ogenblik een dergelijke afhankelijkheid dat wij slechts zullen kunnen spreken van een schijn-onafhankelijkheid. Willen we dit misschien?

Wij moeten leren Antillianen te zijn — ons eigen ik kennen, met ons eigen feilen en falen.

Onze wensen moeten we stellen binnen het financieel haalbare, want uiteindelijk als de staat het moet betalen betekent dit dat wij met zijn allen daarvoor opdraaien: Wij moeten niet denken dat de schatkist een koe is, welke in de hemel wordt gevoed en welke wij hier op aarde mogen melken.

Want zeker is dat bij onafhankelijkheid onze uitgaven zullen stijgen — ook al gaan we er geen leger of marine op na houden.

Een sterker doorvoeren van de centralisatie zal de totale uitgaven kunnen drukken. Ik weet dat hierover allerlei emoties bestaan, vooral als men eilandelijk denkt. Maar vele emoties zijn niet beredeneerd. Financiele afhankelijkheid brengt op de duur een verlies van een verworven onafhankelijkheid mee en tenzij wij allen heilig bezield en trots op ons zelf gezamenlijk offers brengen, tenzij wij bereid zijn om hard te werken — zoals de Japanners of onze Portugese bevolkingsgroe —, tenzij wij bereid zijn om de tering naar de nering te zetten — zullen de Antillen hun onafhankelijkheid door de financiele nood verliezen. Willen we dit? Zonder financieel economische onafhankelijkheid zal op den duur de politieke onafhankelijkheid verloren



Mr. C. I. PLANTZ

gaan. In de komende jaren zal er dan ook een grote mentaliteitsverandering plaats moeten vinden; gezamenlijk moeten we onze totale onafhankelijkheid kunnen bereiken.

Klein voor territoir zijn, is geen hinderpaal om in ander opzichten groot te zijn. Maar we moeten willen.

De handschoen is ons toegeworpen, nemen we de uitdaging aan?

Mariner ontdekt gebied met hogere temperatuur

Geleerden voorzichtig met uitleg verschijnsel

PASADENA — De Amerikaanse Mariner-9 die in een baan om de planeet Mars draait, heeft een gebied ontdekt, waar de temperatuur ongeveer twaalf graden hoger is dan elders op de „rode planeet". De streek ligt ongeveer 2.000 km. ten zuidoosten van de formatie „Nix olympica".

De geleerden in het controlestation in het Californische Pasadena zijn erg voorzichtig in hun uitleg van het verschijnsel. Volgens hen is er misschien een inwendige warmtebron. Of dit een vulkaan is, kon men niet zeggen. Een andere mogelijkheid was, dat het bewuste gebied hoger ligt dan het niveau waar een stofstorm woedt, en dat het daardoor meer zonlicht krijgt. Terwijl de gemiddelde temperatuur 55 graden Fahrenheit onder nul is, zou het volgens de gegevens van de Mariner-9 in de genoemde streek twaalf graden warmer zijn. Over 18 tot 20 dagen komt het ruimtevaartuig weer over deze streek.

In de afgelopen nacht werd de raketmotor van de Mariner-9 voor zes seconden in werking gesteld. Hierdoor werd de baan zodanig gewijzigd, dat de kleinste afstand tot het Marsoppervlak van 1.398 tot 1.388 km. werd verkleind en de omlooptijd met 34 minuten tot twaalf uur werd verminderd.

Een woordvoerder in Pasadena zei dat de manoeuvre naar wens verlopen was. Doel van de operatie was de overbrenging van de gegevens van de Mariner-9 naar de aarde in de komende drie maanden te verbeteren.

De foto's, die de Mariner tot dusver naar de aarde heeft geseind, zijn allemaal erg wazig, naar men vermoedt tengevolge van de stofstorm die de laatste weken op de planeet woedt. Op één van deze foto's meent men een krater te hebben ontdekt, doch de afbeelding zou ook het effect kunnen zijn van de lichtwerking van de zon.

Financiering opleiding agenten geregeld

WILLEMSTAD. — De staten hebben zich in een vergadering van de centrale commissie akkoord verklaard met het verzoek van de regering om te kunnen beschikken over een bedrag van 110.000 gulden in verband met de uitzending, uitrustingskosten, opleidingskosten en onvoorziene uitgaven van de twaalf Antilliaansen, die te Leusden een politie-opleiding gaan volgen in Nederland. De cc-vergadering werd bijgewoond door zestien van de 22 statenleden. Bij de bespreking van dit verzoek zijn er talrijke vragen gesteld, aldus rapporteur F. L. Maduro, welke in een aparte brief verwerkt zullen worden. Deze brief zal op zeer korte termijn aan de regering worden aangeboden. De regering had de staten om hun fiat gevraagd in deze zaak op 8 november; de cc-vergadering werd gehouden op 11 november en volgens plan zouden de dames gisteravond naar Nederland zijn vertrokken. Omdat de zaak zo urgent was, heeft de rapporteur deze procedure — twee aparte brieven voor de regering — gevolgd.

Memorandum

WILLEMSTAD. — In aansluiting op de publicatie van maandag over een memorandum welke wij van minister H. Dennert ontvingen t.a.v. het vraagstuk van de territoriale zee tussen Venezuela en Aruba, willen wij er onze lezers op attent maken dat dit geen regeringsmemorandum is geweest maar een persoonlijke informatie voor de betrokken minister.

Nederlandse artiesten naar de Antillen

DEN HAAG. — Een groep Nederlandse artiesten zal van 24 november tot 7 december een bezoek aan de Nederlandse Antillen brengen. Het gezelschap, dat onder leiding staat van Dick Binnendijk, bestaat uit Willy Alberti, Conny van den Bosch, Tony Eyck, Tobi Rix en Cees de Lange.

Dr C. Nagtegaal met pensioen

DEN HAAG. — De directeur van het koninklijk instituut voor de tropen in Amsterdam, dr C. Nagtegaal, zal op 1 januari 1972 in verband met het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd zijn functie neerleggen. Hij zal worden opgevolgd door ir. F. Deeleman, die momenteel nog werkzaam is bij het ministerie van Landbouw in Den Haag.

INGEZONDEN

Onafhankelijkheid

Wij zijn geen baby's meer,
Dat hoort U keer op keer;
Zet ons maar zachtjes neer,
Dan danken wij U zeer.

Zeg, lieve moeder Nederland:
Verbeeldt U zich maar niets.
Ik heb een wagen en geen fiets,
Zoals in uw kikkerland.

Een variabele regering,
Een vaste oeververbinding,
Een zeer opstandig leger,
Het kan bij ons niet beter.

Een vurige Hermandad,
Tot 's avonds laat op pad.
Toch wordt er ingebroken,
En mag men hasjies roken.

Er wordt geschreeuwd om prijsstop.
Maar alles loopt steeds op;
Belasting wordt 'r geheven:
Steeds duurder wordt het eten.

De hele boel wordt afgebrand:
Men moet dus weer gaan bouwen.
Ministerlief wordt uitgezonden,
„Dienstreis naar Nederland".

Leningen, schenkingen, noem maar op.
Zo bereikt men vlug de top.
Is er ergens iets niet pluis,
Gaan drie ministers recht naar huis.

In de staten veel gekrijs,
En met kogels wordt gestrooid.
En er wordt bij 't onderwijs,
Met de pet ernaar gegooid.

Ja hoor, 't is een hele slechte toestand.
Dan nog hebben we genot;
Vraag een beetje geld van Holland,
Want spoedig gaat de deur op slot.

Nu wil men onafhankelijkheid.
Erwtensoep is uit de tijd.
Weg met die aardappelen,
Veel goedkoper zijn bananen.

Karnemelk en suikerbieten,
Hiervan hebben wij genoten.
Appels, peren en aardnoten,
Laat die dingen nu maar schieten.

Voor ons maaltijd zorgen kerels,
Vroom van geest en toch wat werelds.
Slim in 't vangen van kabrieten.
En op hagedisjes schieten.

's Avonds hoort men vele schoten,
Neen, 't is geen dief van suikerriet.
Gebrek aan vers vlees is er niet.
Kijk maar naar die dooie honden.

Zelfs de edele ambtenaar,
Voelt zich nu al in zijn schik;
Maar men zit op 't ogenblik,
Met de handen in het haar.

Toch wordt alles goed verdeeld,
't Gaat uitstekend met de veeteelt:
Wilde stieren, losgebroken koeien,
Die op straat ook graag gaan stoeien.

Is er dan geen rust voor 't ziel?
Vraag bij Venezuela gauw asiel.
Zelfs al had je een drie voor nederlands,
Je kreeg toch steeds een acht voor spaans.

Dus 't taalprobleem is opgelost,
Dank zij het paradijs in gindse bos.
't Was werkelijk de moeite waard,
Want wijsheid heeft men heus vergaard.

„Steunend op eigen kracht",
Met de wil elkander NIET bij te staan?
„Onafhankelijkheid" had ik gedacht,
Nou, 't kan er net nog achteraan .....

THE SILHOUETTE ....
(Benito Libert)

RTJES

KERSTMUZIEK
op ELPEES (sommige
op CASSETTES)

o.a. van JOSE FELICIANO
JIM REEVES
MIREILLE MATHIEU
JOAN BAEZ
MAHALIA JACKSON – enz. enz.

bij **La Bonanza** Punda

HET adres waar muziek in zit!

Internationaal concern roept belangstellenden op voor de functie van

ADMINISTRATEUR

welke direct onder de direktie ressorterend, verantwoordelijk zal zijn voor de volgende taken:

– het voeren van de administraties van diverse dochterondernemingen

– het leiding geven van de hem toegevoegde medewerkers(sters)

– het verstrekken van informatie aan de directie.

Gezien de belangrijkheid van de functie, denken wij aan een candidaat op MBA-niveau.
Geheimhouding verzekerd.

Brieven onder nummer 1368 aan het bureau van deze courant (Curaçao).

Voor
SPOED
SERVICE en
KWALITEIT
naar
CARIBBEAN SUPER CLEANING
Majoorsweg 1
66k v. Gelespstr. 4, Aruba.

[redacted]

ONTVANGEN:
Bijzondere Oostenrijkse
BIJOUTERIEEN
Stratton poederdozen

El Siglo

Tel. 12175, geheel airconditioned
Hendrikplein, gebouw Cinelandia

Te koop
WOONHUIS
gelegen
Panoramaweg/
Grebbelinieweg, erfpacht.
Leeg te aanvaarden
eind december 1971.
Vraagprijs: Fls. 70.000.–.

*****

Twee Woonhuizen
gelegen te Jan Thiel, pracht uitzicht, eigen grond
F. 35.000,– en
F. 37.000,– (incl. deep-well-put)

***

Verdere inlichtingen:
W. E. ROJER
W. Churchillweg 7
Telefoon 43326

Directeur: Boy Achong
Telefoon: 36125

MEVROUW
B. J. Hoyer R. de Prince
kondigt hierbij aan dat zij de ijsfabriek, gelegen aan de Kortijnweg, alhier op Otrabanda, heeft overgedragen aan de heer
E. M. KADIR ALLY

DE HEER
E. M. KADIR ALLY
kondigt hierbij aan dat hij de ijsfabriek, gelegen aan de Kortijnweg, alhier op Otrabanda, van mevrouw
B. J. Hoyer R. de Prince
heeft overgenomen en voortzet onder de naam:
"CRYSTAL ICE AND COLD STORAGE"

Grupo di Komedya *THALIA*
ta presenta:
"E ROSA TATUÁ"
Drama den 3 Akto na Papiamento bao direkshon di
Marlies van Alcmaer
na
CENTRO PRO ARTE
Dia 18, 19 y 20 di November 8.30 p.m.
Kaarchi na f. 3,50 ta obtenibel na Centro Pro Arte, fei dia 15.
Mainta di 10 pa 12'or, atardi di 4 pa 6'or, dia 18 te 8.30 di anochi.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

CINE RIO

WOENSDAG 17 OM 8.00 N.M.
De meest opvallende SEX-FILM, in KLEUREN.
HELDRUM van HOEVEN in:
„D E – N I C H T E N"
KLEUREN.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

DONDERDAG 18 OM 8.00 N.M.
„C R O M W E L L"

[redacted]

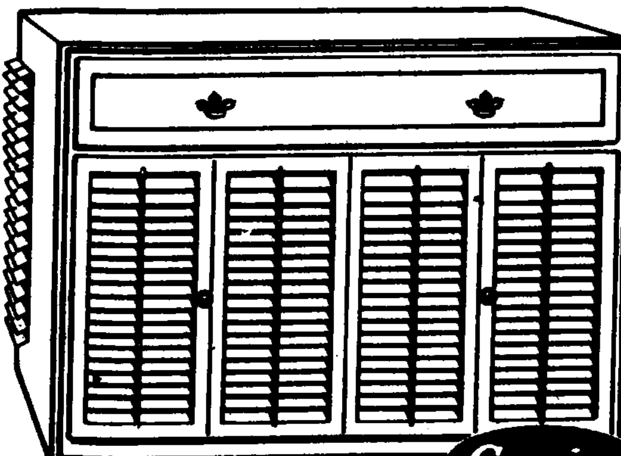
WEST-END telefoon 25252

Sensationele Show met THE SUMMITS en de danseres CHUKI. In combinatie met de film
„WOMAN THEY ALMOST LYNCHED"
f. 3.– – f. 2.–

9 P.M. De TV-zanger van Brazilië
NELSON NED
In combinatie met film
„WOMAN THEY ALMOST LYNCHED"
f. 7.50 – f. 5.–

FREE!

NOW YOU
CAN GET YOUR
Carrier
ROOM
AIRCONDITIONER
FREE!



HERE'S HOW IT WORKS:

1. **STOP** TO SEE THE Carrier PEOPLE, TECHNI-CARIBE, INC. AT SALINJA 202
2. **CHOOSE** FROM 5500 BTU'S TO 18000 BTU'S
3. **BUY** YOUR ROOMAIRCONDITIONER AT PRICES STARTING AS LOW AS FLS 375.00
4. **WIN** YOUR PURCHASE PRICE WHEN YOUR LUCKY TICKET IS ONE OF **TWO** DRAWN ON DEC 3, 1971 BY DR. J.A. SCHILTKAMP, NOTARIS.

TECHNI-CARIBE INC.
DESIGN SALES SERVICE
SALINJA 202 TEL 54388

The Carrier People

SUPERIOR TOBACCO CO. INC.

ANUNCIA LOS GANADORES EN SU CONCURSO:

RICHMOND-NIVADA-KING-KENTUCKY,

por TeleCuraçao el 15 de Nov., 1971

1. TOYOTA COROLLA DELUXE	NORMAN CHRISTINA	Koraal Specht 11 A-19
2. f. 1000,–	C. FLANEUR	Arowakkenweg 89
3. f. 500,–	EULETERIA ROCHA	Portoricoweg 87
4. f. 250,–	HENK SCHOLDER	Van Gaalenlaan 1
5. f. 100,–	Sra. MALDONADO	Granaatappelweg 87
6. f. 100,–	CARMELITA MAHOJA	Antriol-Bonaire
7. f. 100,–	SAIDA LAMP	J. H. Fergusonstraat 5
8. f. 100,–	HENNY MADURO	Montezumaweg 117
9. f. 100,–	RUTHMILA POCORNIE	Mahumaweg 20
10. f. 50,–	SHERMAN PAULINA	Koraal Specht Cas 47
11. f. 50,–	J. M. MARCHA	Motilonesweg 2
12. f. 50,–	CORNES NICLINA	Rooi Santoe 87
13. f. 50,–	OLIVIA POULO	Barbouquet Bl. TT. 4A
14. f. 50,–	IFRAIN LODOWICA	Rooi Santoe 64
15. f. 50,–	LIONEL BOELIJN	Berg Altena 117
16. f. 50,–	RUDSEL FRANS	Kaya Stilla 37
17. f. 50,–	C. E. CRAANE	Motilonesweg 17
18. f. 50,–	C. FLANEUR	Arowakkenweg 89
19. f. 50,–	JOHN MARTIS	La Famawijk 17
20. f. 50,–	FERDINAND RILEY	Orchillaweg 21.

AGENTE EN CURAZAO
JOSIAS L. HENRIQUEZ.
PIETERMAAI 20B

WOENSDAG 17 OM 7.0
Een romantische film, van COLUMBIA PICTURES, in film die begint waar de andere SEX-films niet durven.
Met: HYWELL BENNETT – LEIGH TAYL
THE BUTTERCUP CHA
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEU
ENTREE: Fls. 1.50 – 0.90

DONDERDAG 18 OM 7.00 & 9.00 N.M.: „SUPE

ROXY AIRCONDITIONED

WOENSDAG 17 OM 7.00 & 9.00 N.M
Een spannende cowboy-film, in KLEUREN. Ze m wetten en er was niemand die ze tegen kon houden.
Met: JAMES STEWART – HENRY FON
THE CHEYENNE SOCIAL
In het Engels, Spaanse tekst. KLEURE
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25

DONDERDAG 18 OM 7.00 & 9.00 N.M.: „BILLY

CURACAO TEL

WOENSDAG 17 OM 8.30 N.M. – LET OP DE AA
M.G.M. presenteert de film van het jaar. in KLEUREN. DAVID LEANS brengt U zijn nieuwste film, het liefdesverhaal. Met:
ROBERT MITCHUM – JOHN MILLS – SARA
RYAN'S DAUGHTER (RYAN
In het Engels, Spaanse tekst)
ENTREE: Fls. 2.50

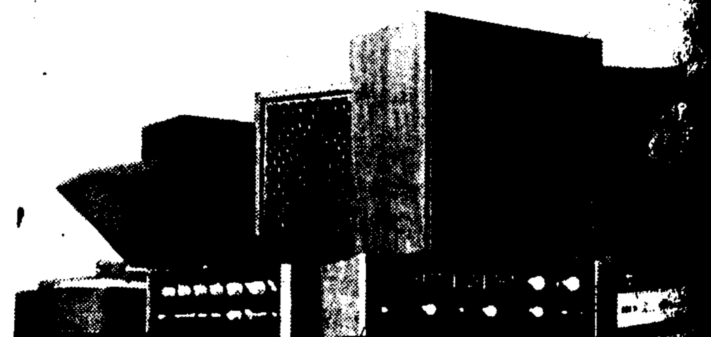
DONDERDAG 18 OM 7 & 9 N.M.: „LOVERS AND OT

Exquisite Fo

BRASSIERE'S
en
STEP-IN'S
bij
La Aurora
Columbusstraat/Hoek Prinsenstr

Sansui

STEREO en
QUAD PHONIC
componenten!



U ziet het, er is ruime keus!
* Meer dan 100 combinatiemogelijkheden
* Garantie
* Verschillende prijsklassen

en daarbij profiteert U van onze

Grote Kerstcampag

Bij besteding van elke f. 25.– ontvangt U een lot van onderstaande prijzen kunt winnen, t.w.:

1e prijs: f. 1000.– CONTANT
2e prijs: ONKYO T.V.-TOESTEL, waarde f. 475.–
3e prijs: NORGE WASMACHINE, waarde f. 425.–
4e prijs: DENON STEREOCOMBINATIE, waarde f.

John's Sales & Se
Roodeweg 48 - Telefoon 23914 - 2
Centro Comercial Antilia, Gr. Davelaar -
Holiday Inn Aruba

Trekking geschiedt 31 december a.s. via TeleCura

HAGEMEYER
HANDELMAATSCHAPPIJ N.V.
zoekt
Ervaren levensmiddelen
in bezit van rijbewijs

Persoonlijk aanmelden bij de direkteur. Zonder onnodig te reflecteren.